



*Records* d'un temps passat

Noces de Rafel Lladó Campins i Maria Comas Bestard. 27 de desembre de 1957.

Revista Arròs amb *Salseta*



Juny comença s'estiu:  
tot riu i tot viu

ANY XIII. N.º 108. BINISSALEM. JUNY 2006. PREU: 1,50 EUROS



Unes festes de Sant Jaume **sense grup musical**



**4 muntanyistes binissalemers al Broad Peak**



**Joan C. Torrens, un any com a Director General**





- TENERIFE.** 24 de juliol. 7 vespres. Règim tot inclòs. Hotel 4\* SUP..... 653.10 euros
- TENERIFE.** Sortida 24 de juliol. 7 vespres. Especial nins gratis..... Des de 386 euros
- CIRCUIT GALÍCIA.** Juliol. Règim Pensió completa..... Des de 536 euros
- CIRCUIT ASTÚRIES, CANTÀBRIA i LLEÓ**..... Des de 622 euros
- MENORCA.** Anada i tornada amb barco. 1 adult i 1 vehicle..... 68.75 euros
- TÚNEZ.** Estiu 2006. Sortida des de Palma. Règim mitja pensió..... Des de 351 euros
- LISBOA.** 2 vespres..... Des de 219 euros
- LA RIOJA.** 3 vespres..... Des de 229 euros

# imprès

IMPRESMATA DIGITAL I SERVEIS GRÀFICS

*impressió de qualitat econòmica i ràpida*

*Impressió color i b/n de tot tipus de documents, en una àmplia gamma de papers i cartolines a escollir, sense mínims de còpies.*

- Cartells
- Cartes restaurant
- Fotocopies b/n i color
- Fulletons
- Invitacions
- Pre-impressió digital
- Targetes
- Diplomes
- Disseny i maquetació
- Papereria d'empresa
- Manuals
- Servei de plotter
- Adhesius
- Calendaris
- Enquadernacions
- Felicitacions
- Presentacions
- Rètols lluminosos

**INVITACIONS DE NOCES**  
*Nov Catàleg 2006*

**segells de goma i de entintatge automàtic**

**venda de paper A-4 i A-3**



Guillem Martí, 1C Tel. 971 886 613  
07350 Binissalem Mallorca (Balears)  
E-mail: impres.estudi@telefonica.net



<b>ARIES</b> 21 març-20 abril Salut: Hi ha qualche cosa interna que fa que la vostra cara parli. Amor: Ocultar els sentiments condueix a la seva putrefacció. Petit Consell: Passetjau en bicicleta més sovint, és bo per a les cames.	<b>LLEÓ</b> 23 juliol-23 agost Salut: Menjau molt durant les festes, que estau com a magres. Amor: Es crema tot i no podeu fer-hi res. Ai! quanta passió! Petit Consell: No tot acaba amb les cendres. Fènix.	<b>SAGITARI</b> 23 nov.-21 desembre Salut: Beveu més vi, millor del negre si pot ser. Amor: Això és una locura, no teniu aturall! Petit Consell: Feis ús de l'aigua de Lourdes.
<b>TAURE</b> 21 abril-21 maig Salut: Feis règim... de tot manco de sexe. Amor: Regalau amor i sereu ben recompensat. (amb al-lots, jajaja). Petit Consell: La duresa és per a les pedres (i la fira ja ha passat).	<b>VERGE</b> 24 agost-23 setembre Salut: Les festes us aixecaran l'ànim ben amunt. Amor: No apreciau el que teniu. N'hi ha que en tenen i no en volen... Petit Consell: Agafau tot allò que la vida us ofereix.	<b>CAPRICORN</b> 22 des.-20 gener Salut: Heu de seure més i menjar molt més encara. Amor: Us robaran el cor i us sentireu tan bé... Petit Consell: Sortiu de l'armari, està de moda. Ben amics.
<b>BESSONS</b> 22 maig-21 juny Salut: Alanau en parsimònia, i preni-vos el pols de tant en tant. Amor: És com un cacauet. Quina meravella, no? Petit Consell: Us queda molt bé la camisa de quadres.	<b>BALANCES</b> 24 setembre-23 octubre Salut: No abuseu molt de les menjades abundants. Amor: Abusau-ne sense mesura. No engreixa. Petit Consell: No us tapeu tant a la nit; tot a la fresca, jejeje...	<b>AQUARI</b> 21 gener-18 febrer Salut: Res de sucre dins aquest mes de juny. Pel juliol ja en parlarem. Amor: Estareu com a peix fora de l'aigua. Petit Consell: No xerreu tant i escoltau més. Cotorres!
<b>CRANC</b> 22 juny-22 juliol Salut: Beveu dos tassons d'aigua al matí. Purificareu els ronyons. Amor: Pica massa fort. Suavesito, vatua el món, suavesito... Petit Consell: Despenjau els miralls de ca vostra.	<b>ESCORPÍ</b> 24 octubre-22 novembre Salut: Tendreu fred, però amb una bona companyia us bastarà. Amor: Un raig us obligarà a fer les coses diferents. Petit Consell: Sigau generós amb les persones.	<b>PEIXOS</b> 19 febrer-20 març Salut: Aquestes caminades tendran el seu premi. Amor: Aquesta calor que duis a dedins... no sé com acabarà! Petit Consell: Molta platja i molta piscina.

**HORÒSCOPS**

**LES VIDENTS**

## QUI ÉS?



- Empresari
- Major de 45 anys
- El seu nom comença per J i primer el llinatge per P
- Pare de dues filles
- Aliments

*El personatge misteriós del passat número era na...*



**Joana González**

# Els quatre muntanyers...

JAUME POL  
"Jimmy"



**P**otser perquè tinguem un campanar alt, les altures sens donin bé als binissalemers. No és la primera vegada que un grup de muntanyistes del poble s'aventura per aquests paratges de Déu. Fa uns anys, tocà el torn al Kilimanjaro. Ara serà el Broad Peak, una de les 14 muntanyes més altes del món, de 8.047 metres. Els nostres quatre muntanyistes, acompanyats per altres dos de Felanitx i Porreres, seran protagonistes de gran part dels mitjans de comunicació de les Illes, fent-se un seguiment de la seva escalada. I clar, fruit d'això, el nom de la nostra vila quedarà ben amunt (mai millor dit). El seu, és un esport de risc. I la voluntat i l'esforç mental a fer, per tan sols proposar-se un objectiu com aquest, té molt de mèrit. En una època de l'any en què la majoria d'illencs disfrutem del nostre millor clima, precisament algú decideix donar l'esquena a la comoditat i relax, al sol i platja, i emprendre una aventura de gran responsabilitat i segur, ben plena de dificultats, cap a terres molt llunyanes. Homes de gran esperit, molta sort a tots sis!

## Manifestació (03-06-06)

A Sant remei vaig invocar el dia de la manifestació, per poder-li demanar trobar una solució.

Eren pares, també mares que pes poble van marxar, passaren el centenar de persones agrupades.

A sa plaça arribaren, era part de la manifestació; i en veu alta exposaren mancances en educació.

De moment hem d'esperar, és el que hi ha avui en dia; d'aquí a que arribi el bon dia ja en tornarem a parlar.

## ÍNDEX

	PÀG.
EDITORIAL .....	3
LOCAL .....	4
CULTURA .....	20
ENTREVISTA .....	28
PUBLIREPORT .....	30
REPORTATGE .....	33
OPINIÓ .....	35
INFÀNCIA .....	41
MÚSICA .....	42
JOVENT .....	43
ESPORTS .....	44
OCI .....	47

## Arròs amb Salseta

Director: Jaume Pons Comas

Col·laboradors: Margalida Ripoll, Antoni Amengual, Antoni Pol, Joan Escanelles, Liliana Boffi, Pere Fiol, Catalina Bibiloni, Beatriz Marín, Toni Villalonga, Joan Carles Torrens, Bartomeu Albert Nadal, Xisca Salom, Ramon Morote, Margalida Llabrés, Maria Antònia Bibiloni, Jaume Canyelles, Jordi Mayol, Margalida Esteve, Bel Fontanet, Margalida Pol, Maria Mut, Guillem Moià i Andreu Moià.

Fotografia Portada: Final de curs a l'Escola Pública (23-06-06).

Maquetació: AambS.

Consells Didàctics: Joan Rosselló.

Còmics: Miquel Àngel Moyà.

Gloses: Jaume Pol "Jimmy".

Informació, Publicitat i Subscripcions: 687 623 957.

Gestió Administrativa: Bartomeu Albert Nadal Bestard.

Adreça Electrònica: salseta@arrosambsalseta.com

Pàgina WEB: www.arrosambsalseta.com (Sebastià Nadal).

Filmació i Impressió: Gràfiques Rubines.

Distribució: Biel Riera.

Depòsit Legal: PM. 1519 - 1994

Edita: Associació Arròs amb Salseta. Oh Yeah!

Els escrits sols reflecteixen l'opinió dels seus autors



HERBES  
Des de 1898  
**Túnel**  
MISCLADES  
DES DE 1898  
**Túnel**  
MIXTAS MIX  
www.tunel.com

BEBE CON MODERACIÓN. ES TU RESPONSABILIDAD.

Bodegas Túnel, S.A. Avenida Príncipes de España, 3 - 07141 MARRATXÍ - MALLORCA  
Tel. 971 604460 - Fax 971 604533 - E-mail: info@tunel.com - www.tunel.com

# Successos

## LA NOSTRA POBLACIÓ

MAIG I JUNY

09-06-06. Una dona resident en una finca del camí de Biniali informà a la policia local que un home els molestava i els amenaçava amb matar-los els cans.

09-06-06. Queixes de veïnats per la mala instal·lació de les obres d'ONO.

09-06-06. Alguns veïnats del carrer General Moranta es queixen perquè unes obres que s'estan duent a terme a la zona, no estan senyalitzades com toca.

11-06-06. Denunciats dos joves del poble per insults i desobediència als agents de l'autoritat.

14-06-06. Denúncia per sustracció d'un ciclomotor.

17-06-06. Intervenguda una quantitat considerable de haixix a un home de foravila, en un control policial, al carrer Antoni Torrandell. La detenció va tenir lloc sobre les 21 hores.

21-06-06. Identificat un individu de foravila que, segons afirmaren alguns veïnats, els insultava i amenaçava. L'home, que anava begut, no tenia antecedents.

23-06-06. Discussió entre una parella propietària d'un bar, sient reclamada la presència policial.

Aquest mes la policia local ha immobilitzat uns quants turismes i ciclomotors perquè els seus conductors no portaven els corresponents permisos de circulació, papers del vehicle ni la ITV en ordre. Per altre lloc, la policia també ha imposat unes quantes sancions a vehicles que circulaven per la carretera principal sense respectar els semàfors. És per això que, a partir d'ara, automàticament cada cinc minuts, els semàfors es posen en vermell per tal de reduir la velocitat a l'entrada al poble. En aquesta iniciativa hi han tengut molt a veure les queixes dels veïnats de la zona.

### Accidents

30-05-06. Colisió entre dos turismes en el creuer Sant Antoni-Reg.

31-05-06. Un turisme que circulava pel carrer Selva en direcció al carrer Robines, xocà contra un altre que estava fent marxa enrera des del carrer Goleta.

10-06-06. Un cotxe que circulava pel carrer Conquistador xocà contra la paret, després que la conductora esquivàs un moix que havia creuat la via.

16-06-06. Colisió d'un camió contra la part posterior d'un altre, després que aquest darrer li frenàs. L'accident tengué lloc al carrer Conquistador.

### Naixements

Yago Garcia Reiser (16-05-06)  
Sergi Arboleda Salom (25-05-06)  
Ceiana Maria Demalde Duré (26-05-06)  
Toni Lluç Ruiz Cladera (12-06-06)  
Bartomeu Gamundi Sureda (13-06-06)



### Noces

Santiago Constantino Ruiz Borràs i Carolina López Garcia (27-05-06)  
Bernat Coll Caññelas i Maria Jerònima Alorda Parets (27-05-06)  
Joan Lluís Fernández Aranda i Àngela Maria Darder Torres (03-06-06)  
Xavier Abraham Pol i Silvia Mayol Cruz (10-06-06)  
Voltaire Javier Ponce Salvatierra i María Antonia Díaz Camacho (15-06-06)

### Defuncions

Joan Sabater Munar (27-05-06)  
Catalina Rubí Salom (08-06-06)

Dades extretes del Registre Municipal de l'Ajuntament de Binissalem el dilluns dia 26 de juny de 2006.



### A don Llorenç Moyà

Amb motiu dels 25 anys de la mort de l'escriptor, Llorenç Moyà, fundador de la Festa des Vermar, l'Ajuntament ha decidit dedicar-li aquesta XLII edició. Enguany, concretament el 31 d'octubre, es compliran els 25 anys de la seva mort, i el pròxim 6 de gener, els 90 anys del seu naixement.

A més, les gestions per poder arribar a comptar amb la Fundació Llorenç Moyà, a Can Gelabert, continuen duent-se a terme.

### Ràdio Robines

Pareix ésser que la polèmica viscuda aquestes darreres setmanes a Ràdio Robines, han tengut una certa repercussió a la Sala.

La sessió plenària del dimarts 20 de juny va veure rebutjades, amb els vots en contra del PSOE, dues propostes sobre un nou reglament i gestió de la ràdio municipal. Les dues propostes foren presentades pels Independents i el Partit Popular.

Segons el batle, Miquel Nadal, la proposta dels IB no era viable, ja que es demanava que el personal de la ràdio fos incorporat a la plantilla de l'Ajuntament, amb els corresponents sous. Des del PP s'afirma que presentaren aquesta moció, en caràcter

d'urgència, ja que des de l'emissora municipal se senten ATACATS. Tot i que no s'aprovà cap de les dues propostes, l'Ajuntament té previst realitzar una nova concessió de serveis per a la gestió de Ràdio Robines, ja que l'actual contracte és a punt de finalitzar.

### A favor de TVE Balears

L'Ajuntament s'ha sumat a la iniciativa de donar suport al Centre Territorial de TVE a les Illes Balears. Un Centre que ara ha complert 25 anys i al que sembla que el nou Pla de Sanejament li preveu reduir un 70% la seva programació, així com també el seu personal de treball. La tasca del Centre Territorial a favor de la normalització lingüística i com a element cohesionador de la realitat insular, és indubtable. Per tot això, el Ple de l'Ajuntament donà el seu suport a l'entitat i instà al Govern Central a que l'esmentat Pla de Sanejament no es faci a costa dels Centres Territorials ni dels seus treballadors. Sinó que hi doni un impuls decisiu, ampliant els seus horaris perquè també incloguin l'edició dels caps de setmana de l'Informatiu Balear.

### Del Solar municipal

Les entitats, Distribución Mercat, Moca 2000 i l'Ajuntament, firmaren una proposta d'acord a través de la qual es procedirà a la urbanització del solar municipal -en venda- ubicat al costat de la carretera principal.

Aquesta proposta ha estat firmada degut a que l'única empresa que de moment s'ha presentat a concurs per comprar-lo (Moca 2000), vol assegurar-se de l'execució real i efectiva de la urbanització.

El Partit Popular ha criticat que l'Ajuntament doni llum verda a aquest projecte, ja que si el PSOE vol millorar la imatge del poble, aquesta no és, ni de prop fer-s'hi, la millor manera.

### Conveni d'Empresaris

L'Associació d'empresaris del poble firmà, el divendres 23 de juny, un conveni de col·laboració amb l'entitat La Caixa.

El conveni establert garanteix, per a tots els empresaris associats, unes determinades condicions bancàries com ara descomptes, avantatges i altres facilitats a l'hora de realitzar algun préstec o operació bancària.

A la imatge, d'esquerra a dreta: Jaume Ramon Sans, president de l'Associació d'Empresaris; Miquel Miquel Munar, tresorer; i el director i el cap de zona de la Caixa, firmant el conveni.



### Informació Cadastral

Binissalem ja compta amb un Punt d'Informació Cadastral. El dimarts dia 20 de juny va ser inaugurat, a l'Ajuntament, amb la presència del Delegat del Govern a les Illes Balears, Ramon Socias; la delegada d'Economia i Hisenda a les Illes Balears, Rosa Maria Barber i el batle, Miquel Nadal. Amb aquest nou punt informatiu, qualsevol ciutadà pot saber dades com ara per exemple els metres cadastrals de la seva finca, la valoració cadastral de la mateixa, quins són els veïnats oficials, les mesures del solar, etc., dades aquestes que s'utilitzen per a l'elaboració de plànols i escritures.



### Donants de Sang

Ja s'han posat en marxa les primeres iniciatives del conveni firmat fa poc entre l'Ajuntament i la Germandat de Donants de Sang. Així, han estat col·locades diverses pancartes, en diferents punts del poble, anunciant les dates en què es duran a terme les sessions de recollida al centre de salut. El fet que aquests darrers anys els bancs de sang de Mallorca hagin anat disminuint, motivà la signatura d'aquest conveni. Aquesta i altres iniciatives publicitàries seguiran duent-se a terme al llarg de l'any per tal d'augmentar la participació.

### Ajuts de SA NOSTRA

La Fundació SA NOSTRA ha presentat 10 projectes de 10 entitats de la comarca d'Inca que han rebut 70.000 euros d'ajuda dins el marc de la Convocatòria d'Ajuts per a Projectes Solidaris. Quatre de les iniciatives estan destinades a la Formació i sis a donar suport a persones dependents (malalts crònics, discapacitats, etc.). D'entre aquestes ajudes, una d'elles, dotada en 3.000 euros, ha estat destinada a l'Associació ADISEB, entitat ubicada a la zona des Raiguer, i dins la qual s'hi du a terme un projecte socioeducatiu i de reforç escolar a Binissalem.



### Sense grup

Idò sí, enguany per aquestes festes de Sant Jaume no vendrà ningú destacat a actuar. Les gestions fetes amb el representant del cantant britànic, Robbie Williams, al final no han donat fruit. I s'ha trobat oportú que per contractar a un grup poc conegut, millor no organitzar concert.



Sí, enrera han quedat aquells concerts que tant bona acollida varen tenir fa uns anys, com el de MCLAN o MAGO DE OZ...I a damunt, enguany, ets inqueros organitzen dues actuacions de El Canto del Loco, els dies 24 i 25 de juliol. (Eramos pocos i...) I és que darrerament, les fregades amb el consistori inquer s'estan convertint en habituals. Primer amb la ràdio i ara amb les nostres festes de Sant Jaume. Perquè ells, realment quan fan festa, no és per aquestes dates. No sé, no sé...

Sembla que el plat fort per a aquestes patronals serà la festa que els Joves de Sempre preparen. Bé, per una part -si no hi canvis de darrera hora- el dissabte dia 15, al camp municipal d'esports, se celebrarà una nova edició de música electrònica, el cotarro de la qual està dirigit per un conegut DJ del poble com és en Sebastià Ramis.

I per altra, el dissabte 22, serà la diada juvenil, en la qual, el capvespre tindrà lloc la segona tanda de jocs. Al vespre hi haurà un sopar de trempó i l'hom i després la festa "vaja, vaja, ja tenim platja", que comptarà amb l'actuació dels grups Escuela de Calor, Dónde estabas tú i Pelucon Flowers.



PERRUQUERIA  
DONA I HOME

C/ Germanies, 15 B 1r B  
07350 Binissalem

Tel.: 971 886 324

# PUB P'DAL

Passeig des Born, 8  
Tel.: 51 10 61 - Binissalem

# Bar S'Hotel

Passeig des Born, 1. Binissalem. Tel. 971 51 15 03

### Pub P'dal

El dissabte 17 de juny qui ja estigué de festa va ser el Pub P'dal, celebrant el seu VI aniversari. Una festa que comptà amb una boníssima acollida, preludi del que serà aquest Sant Jaume en un lloc estimat com és el P'dal. Enhorabona als dos socis! De vegades ses coses a mitges també surten bé.

J.Pons



# Expedició al Broad Peak

Quatre binissalemers pujaran a una de les 14 muntanyes més altes del món

Quatre muntanyistes de Binissalem, Tomeu Rubí, Biel Sales, Toni Bestard i Toni Pons, i altres dos, de Felanitx i Porreres, Llàtzer Méndez i Federico Campos, varen emprendre, el passat dissabte 10 de juny, la gran aventura de pujar a una de les 14 muntanyes més altes del món: el Broad Peak, de 8.047 metres.

Situat al nord d'Islamabad, capital de Pakistan, el Broad Peak forma part de la serra del Karacorum on hi ha altres muntanyes de també vuit mils metres: el K2 de 8.611, el Nanga Parbat de 8.125, el Gasherbrum I de 8.068 i el Gasherbrum II de 8.035. A la vegada forma part de la serralada de l'Himalaia.

En cap altre lloc del planeta s'alça tal nombre d'altres muntanyes en un

espai tan reduït. Durant segles aquestes estretes i profundes valls han acollit pobles que han desenvolupat una cultura peculiar sense quasi contacte amb l'exterior. Aquest aïllament ha donat lloc a una fantàstica diversitat lingüística, així com una gran varietat de formes de vida.

## L'Expedició

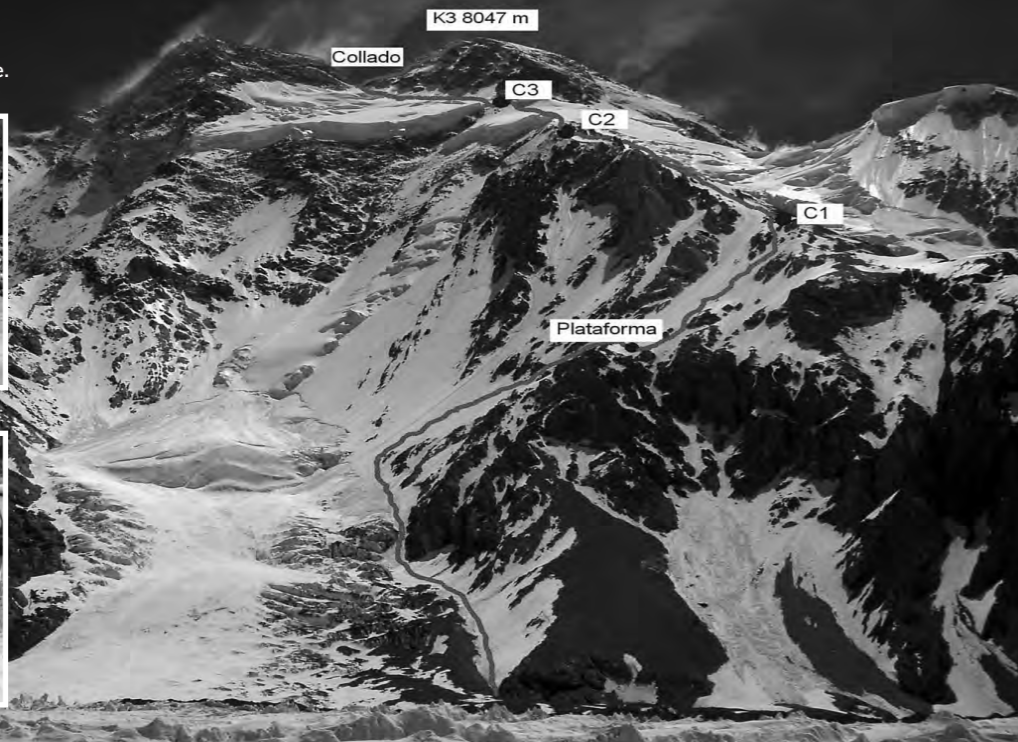
En total seran uns 52 dies, des del dissabte 10 de juny fins al divendres 28 de juliol de 2006, d'una expedició en la qual l'objectiu general és ascendir al Broad Peak de 8.047 metres, en estil alpinista, sense emprar portadors d'altura ni oxigen, a través de la ruta normal de la cara sud-oest.

*“El dimecres 21 de juny l'expedició instal·là el seu campament base, situat a 4.900 metres per sobre del nivell del mar”*

Però també hi ha d'altres objectius com ara el repte esportiu d'alt nivell, on és de primera necessitat realitzar un extraordinari esforç físic i psíquic. Cal recordar que el dimecres dia 21 de juny l'expedició instal·là el seu campament base, el qual està situat a 4.900 metres per sobre del nivell del mar.

AambS

Imatge de la ruta que seguiran els muntanyers fins arribar al Broad Peak. Abaix, dues imatges de l'expedició: travessant un riu i al campament base.



PATROCINADORS: CEMEX, GOVERN DE LES ILLES BALEARS, AJUNTAMENT DE FELANITX, AJUNTAMENT DE PORRERES, AJUNTAMENT DE BINISALEM, SA MUNTANYA, CABRIT. COL·LABORADORS: S'INSTITUT DE SERVEIS SOCIALS I ESPORTIUS DE MALLORCA, D17 COMUNICACIÓ I MÀRQUETING, FEDERACIÓ BALEAR DE MUNTANYISME I ESCALADA, PALERM, MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ, ASSOCIACIÓ DE VEÏNS DE FELANITX, SA NOSTRA, HOSPITAL DE MANACOR, IB3 TELEVISIÓ, MALLORHARD, GRUP EXCURSIONISTA CABRIT, VESSANTS D'AVENTURA, MOTORISA, VIBRATS MORA ROSSELLÓ, DEPARTAMENT DE CULTURA I JOVENTUT DEL CONSELL DE MALLORCA, HIPERCENTRO (MANACOR), BOMBERS DE PALMA, INSTAL·LACIONS VIADA, GRUP EXCURSIONISTA DE PORRERES



Els membres de l'expedició. D'esquerra a dreta: Llàtzer Méndez (Felanitx), Biel Sales, Tomeu Rubí, Toni Pons (Binissalem), Federico Campos (Porreres) i Toni Bestard (Binissalem).

# “SA NOS TRA”

# CAIXA DE BALEARS

**Entrega de claus**

A la fi, després d'uns dos mesos de retràs, les 15 Vivendes de Protecció Oficial, construïdes al carrer Guillem Terrassa, ja són habitades pels seus propietaris.

El dimarts 6 de juny va tenir lloc l'entrega de claus en un acte presidit per la consellera d'Obres Públiques, Mabel Cabrer, i pel batle, Miquel Nadal, qui després d'uns parlaments feren entrega de claus i documentació als nous usuaris.

En total, els tipus d'habitatges entregats han estat els següents:

- 8 habitatges duplex de 3 dormitoris, d'uns 85 m².
- 2 habitatges de 3 dormitoris, d'uns 90 m².
- 1 habitatge adaptat de 3 dormitoris, d'uns 90 m².
- 1 habitatge adaptat de 2 dormitoris, d'uns 80 m².
- 2 habitatges de 2 dormitoris, d'uns 60 m².
- 1 habitatge d'1 dormitori, d'uns 50 m², aproximadament.



Recents casats, aquesta jove parella estrenà una de les noves vivendes.



A en Tolo li ha tocat un dels dos habitatges adaptats.



**Fems i problemes**

El sistema de recollida selectiva, porta a porta, segueix provocant problemes de brutor als carrers del poble.

I és que hi ha ciutadans que, o bé encara ara no han acabat d'entendre el procediment a seguir, o no ho poden fer o, senzillament, els resulta més còmode no destriar els fems que produeixen i dirigir-se als punts on fins fa poc hi havia els contenidors verds i deixar allà la bossa.

Com veis a la imatge de la dreta, aquest és un exemple de l'estat en què queden alguns carrers del poble si no es treu el fems correctament.

**Sancions**

És per aquest motiu que la Policia Local ha decidit prendre mesures contra els ciutadans que no treguin el fems com toca, podent arribar a sancionar a qui no compleixi amb la normativa.

Un altre dels aspectes en que la Policia insistirà és en què els ciutadans deixin la bossa o poal de fems a prop del seu portal, sobre la voravia, ja que darrerament ha pogut comprovar com molta gent deixa la bossa dins la via pública, sobretot als carrers on hi ha un gran nombre de cotxes aparcats, cosa que ha creat una certa confusió a l'empresa de recollida, ja que els operaris no es fixen si a les voravies hi ha bosses o deixalles per recollir i només recullen les que són a la vista, enmig del carrer.

A més, la policia opina que deixar les bosses dins el carrer, pot provocar un accident.

**Crítiques del PP**

Des del Partit Popular s'han mostrat molt crítics amb aquesta situació, afirmant no entendre perquè els esmentats contenidors verds (de rebuig) han estat retirats de cop, i no a poc a poc i amb una informació més detallada per part de la Regidoria de Medi Ambient. A més, els conservadors asseguren que el nou sistema de recollida selectiva no significarà un canvi en la baixada d'imposts en el rebut de fems, sinó més bé tot el contrari.



**El circ. opinió**

És cert que tots ens hem divertit alguna vegada amb el circ, bé per la tele o en directe, com va ser el cas dels dies 3 i 4 de juny, a la plaça de Sa Coma. Però els qui no semblaven gaire contents eren els animals protagonistes de l'espectacle. Tota la vida presoners de la trista vida del circ... No sé fins a quin punt val la pena apostar per aquests shows.

J.Pons

Instal·lacions i manteniment

**Guim Rosselló**



Llorenç Villalonga, 19  
Telèfon i Fax: 971 512 126

**FONTANERIA, CALEFACCIÓ, GAS  
PISCINES, REGS, AIRE CONDICIONAT**

Amb carnet d'instal·lador autoritzat per la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear  
Carnet imprescindible per poder realitzar instal·lacions i revisions de gas, calefacció i aire condicionat

**NOVETATS TÈCNIQUES**

**Manteniment de xarxes**

• Desembossadores per pressió d'aigua  
Equip de neteja amb aigua a alta pressió.  
Per a tuberies amb diàmetre de fins a 400 mm.



• Equip TV Tiny CS-3000  
Càmeres d'inspecció de tuberies  
Equip compacte de color per a inspecció de tuberies (50 a 400 mm) que inclou càmera, cable d'empenta i pantalla de visualització. La sortida de vídeo disponible es pot connectar a una gravadora de vídeo, monitor adicional, etc.,



**El Tall, a l'EUROPEADE**

El Tall de Vermadors de Binissalem té previst assistir al Festival Internacional EUROPEADE que tindrà lloc dels dies 19 al 23 de juliol de 2006. Aquest festival se celebra cada any a una ciutat europea diferent i enguany serà a ZAMORA.

Per altra part, els nins de l'escola de ball del Tall de Vermadors varen concloure aquest curs amb dues actuacions: la primera va ser el dia de la Fira de Sa Pedra; l'altra el dia 2 de juny, celebrant el final de curs amb una petita festa a la que també hi assistiren els pares i mares, així com el batle i la regidora de cultura. Aquest any han assistit a l'escola més de 30 nins.



Els nins de l'escola del Tall de Vermadors, que enguany han superat la trentena.



**FOTOS ANTIGUES**

Si qualcú té fotografies antigues de qualsevol lloc del poble (carrers, places, edificis que ja no existeixin...) s'agriria si les vol deixar. Telefonau els capvespres al 971 511 589 (Bernat Nadal).

**IV Fideus de Caseta**

El passat dissabte dia 10 de juny, al Passeig del Born, va tenir lloc la IV festa dels "Fideus de Caseta". Una iniciativa del PSM de Binissalem i els "Fidels als Fideus".

La intenció de la festa és recuperar gastronomia popular de l'illa, que amb el pas del temps i els nous usos s'ha anat perdent i abandonant a favor d'altres menges.

En total, prop d'unes 250 persones s'ajuntaren per sopar dels fideus cuinats per en Paco Pol.

A més, els assistents també pogueren gaudir de música en directe a càrrec del cantautor de Son Sardina, Joan Miquel Riera.



Els cuiners, preparant els fideus.

**Fi de curs escolar**

El divendres 23 de juny les escoles del poble posaren el punt i final al curs escolar 2005/2006. I ho feren amb la tradicional festa de fi de curs, on cada un dels diferents cursos interpretaren un ball.

**Eleccions APIMA**

Un altre dels temes escolars d'importància, ara parlant ja de cara al pròxim curs, són les eleccions a Junta Directiva de l'APIMA de l'escola pública Nostra Senyora de Robines celebrades el mateix



divendres 23 i en les quals sortí elegida com a nova presidenta na Francisca Bauça, qui fins ara havia actuat com a vicepresidenta.

L'altra candidata a presidenta era n'Antònia Ferrer, qui afirma que presentà candidatura perquè no estava d'acord amb totes les coses que s'estaven fent des de l'APIMA, tot i que felicita a la guanyadora i es posa a la seva disposició per ajudar.



Recordem que el passat dissabte 3 de juny, l'actual APIMA dugué a terme una de les seves darreres actuacions amb la convocatòria de la manifestació exigint la construcció d'un nou centre escolar.

**De l'Institut d'ESO**

Per la seva part, l'Institut d'ESO també va concloure el seu primer curs. I a l'Institut és on, precisament, s'ha produït la gran notícia escolar d'aquest mes, protagonitzada per l'alumna de Binissalem, estudiant de 2n d'ESO, Maria Magdalena Solà Garcia, qui resultà guanyadora del concurs de redaccions, a nivell de les Illes Balears.



Festa de fi de curs del col·legi l'Assumpció, a la plaça de l'Església.



Sobre aquestes línies, una imatge de l'alumna de l'Institut d'ESO, Magadelna Solà, el dia de l'entrega de premis del concurs de redaccions. A dalt, dues fotografies de les festes de fi de curs dels col·legis l'Assumpció i Nostra Senyora de Robines.



# CRISTALERIA RUBINES, S.L.

CARPINTERIA METÀLICA  
ESPEJOS Y CRISTALES  
MÁMPARAS BAÑO  
PERSIANAS DE ALUMINIO  
CERRAJERÍA EN GENERAL

Francesc de Borja Moll, s/n  
07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel. 971 51 10 76  
Mòbil: 630 904 982  
FAX: 971 87 02 06



plantes d'interior i exterior  
arreglos florals, corones,  
esglésies, noces i restaurants

projectes i realització de jardins

Carrer Jesús n.2 baixos  
Binissalem t. 971-886081

*Pedro Vallés Pons*

PINTURA EN GENERAL PINTURES  
LACADOS BINISSALEM  
BARNICES



Can Julià, 17. 07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel. 971 51 19 48 - 666 573 656

Reus & Ginel  
ESTILISTES

C/. CATEDRÀTIC BARTOMEU OLIVER  
TEL. 971 870 583  
07350 BINISSALEM

**Ca Na Gori**

Carnisseria i Salsitxeria  
Fundada l'any 1860



- Carns Mallorquines
- Embotits
- Farcits casolans

Concepció, 14. 07350 Binissalem. Tel. 971 51 10 79

**PEDRENYAL**  
S. COOP

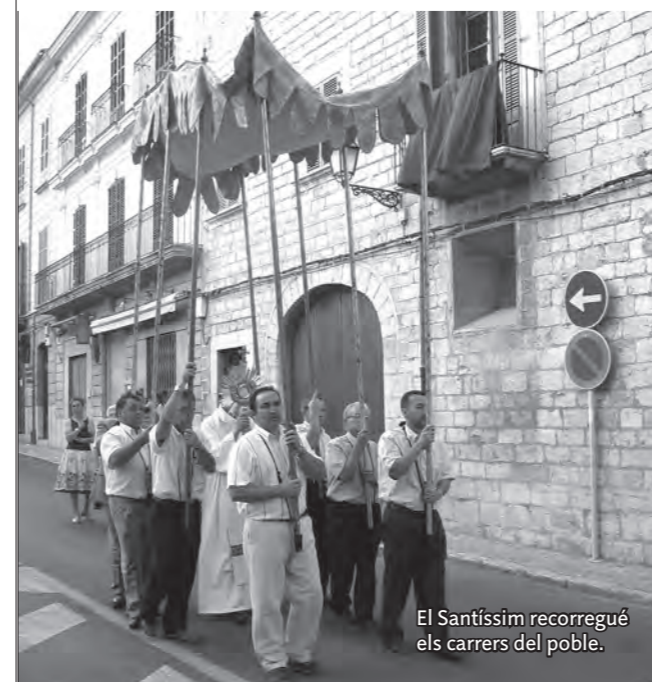
Exposició i elaboració  
de pedres, marbres i granits.

Avda. Antoni Morey, 4 - 07350 BINISSALEM (Mallorca)  
Tel. i Fax: 971 511 087 - email: pedrenyal@auna.com

LOCAL



Més de 300 persones prengueren part en la Processó del diumenge dia 18 de juny.



El Santíssim recorregué els carrers del poble.

## Processó del Corpus



Carrers amb flors i domassos als balcons.



Els nins i nines que havien celebrat la seva Primera Comunió també eren a la Processó.

FERRERIA  
**J. Torrens**  
Tel. i Fax: 971 87 03 18  
C/ Llorenç Villalonga, 21  
07350 (Binissalem)

Bar Restaurant i  
**Robines**  
Plaça Esglesia, 25  
Tel. 971 51 11 36 - 07350 BINISALEM

**FERRÀ** vidres i alumini  
FUSTERIA & S. DECORACIÓ 971 87 01 57 - www.fusteriaferra.com



Comestibles  
**Toni Villalonga**  
Goleta, 4. Binissalem. Telèfon: 971 51 12 51

FOTOGRAFIA  
**A**  
Joan Alcover, 5A  
07340 Alaró  
\* Tractament digital  
\* Restauració fotografies  
\* Bodes, comunions...  
\* Fotografia d'estudi  
\* Revelat en 24h.  
971-51-04-01 661-127-621

sabates  
**Can Rotxet**  
Fabricació i venda de sabates en general  
Pere Estruch, 42. Binissalem. Tel. 971 51 10 44

**MARGES SERVERA**  
• Murs de pedra seca  
• Bancals  
• Pavimentacions  
• Forrats de Pedra  
Apartat de Correus, 159. 07350 Binissalem (Illes Balears)  
Mòbil: 639 764 753

**Espiral**  
Papereria  
Rectoria, 11. Binissalem. Tel. 971 512 244

LOCAL



JOVES EMPRESARIS

**Binident, C.B.**

Fa un any que obria les portes la consulta dental Binident, C.B. Una empresa portada a mitges per la binissalemera, Cristina Carbonell Aloy, de 29 anys d'edat, auxiliar de clínica, i en Joan Fernández, dentista. Abans d'emprendre amb aquest negoci, els dos ja havien treballat junts, durant uns anys, en una altra clínica dental a Palma. En aquests primers dotze mesos -ens conta na Cristina- els



**De la Xina**

Yujia Lu, més coneguda com Ada, és una al·lota xinesa, de 29 anys d'edat, que fa uns vuit mesos que resideix a Binissalem. Natural de la ciutat de Shanghai, ens conta que després d'estar uns dos anys treballant a Castelló i València li sortí una oferta de treball que la portà cap a la nostra vila. Licenciada en Empresarials, actualment treballa en una empresa que es dedica a organitzar events, a realitzar presentacions del producte balear -col·laborant en aquesta tasca amb el Govern Autonòmic- i també a gestionar i assessorar la implantació d'empreses espanyoles en països estrangers.

Al seu país, havia treballat, durant uns anys, en una empresa d'exportació de productes de regal i decoració. Després d'haver viscut a ciutats grans, ella no pensava mai adaptar-se bé a la vida d'un poble. Un poble, el nostre, del que ella en té molt bona opinió, ja que si una cosa valora molt és el fet de poder arribar a qualsevol lloc sense haver de fer ús del cotxe. Un poble, al seu parer, ni molt gran ni molt petit, en el que hi ha pocs renous i en el que s'hi denota un ambient de cultura i de festa ben arraigat. Així, en destaca la Fira de la Pedra, i ja en té ganes de viure la seva primera Vermada, ja que la passada edició se la perdé degut a que arribà a la vila el mes d'octubre. Tot i això, afirma que encara ara està descobrint Binissalem, els seus carrers, les seves cases de façanes empedrades. I com no, la seva gent, a qui troba molt acollidora.



pacients que hi han passat han sol·licitat sobretot abstraccions, revisions, "fundes", "ponts" per a al·lots, tractaments en ortodòncia (aparells), radiografies i bastantes neteges buccals. Amb ells hi col·labora un cirurgià maxilofacial, qui es dedica a realitzar implants i abstraccions complicades d'extremers. Cal destacar que les revisions dentals són GRATUÏTES, i una vegada duites a terme es fa entrega al pacient, d'un pressupost també totalment gratuït del tractament que aquest hagi sol·licitat.

## COMPRA-VENDES



**687 623 957**

Es lloga apartament per a un màxim de 2 persones. Ubicat al carrer Concepció, 8 3r. Just davant l'Ajuntament. (Apol·lònia Ferrer. Telf. 971 51 10 47)

Dj, amb equip propi, s'ofereix per a tot tipus de festes. Tots els estils musicals, i també karaoke i efectes de llum. Telèfon de contacte: 628 820 008

RESTAURANT PICASSO. C/ Pou Bo, 20. Cercam cambrer o cambra, amb experiència i coneixement d'idiomes. Oferim treball per a tot l'any. 646 448 688

Venc Totterreny SANGYONG KORANDO, color blanc. Motor Mercedes, turbo dièsel. 110.000 quilòmetres, aire condicionat. Molt bon estat. Telf. 647 076 986

FAMÍLIA cerca casa per llogar, amb un mínim de tres habitacions, del 16 de juliol al 3 de setembre. Telèfon: 626 225 255. Demanar per na Mari Carmen.

Es lloga PÀRKING al carrer Germanies. Bastant ampli (hi caben cotxe i moto), porta automàtica. Preu 40€ (despeses de comunitat incloses). Telf. 652 658 656

Venc *caminador* (aparell per fer gimnàsia), en molt bon estat. Preu: 100 euros. Telèfon: 617 382 418

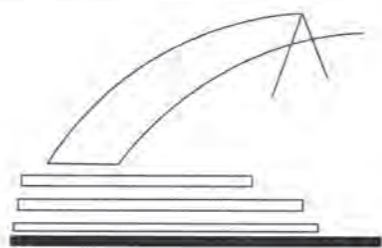
Es lloguen aparcaments de cotxe i moto, al preu de 30 i 10 euros cada un. C/Arxiduc Lluís Salvador. 971 51 11 69

Es requereix CONDUCTOR de Màquina RETRO-MIXTA, s'ofereix contracte com Oficial 2a o 1a segons l'experiència. Telf.: 666 695 771 o 971 870 113

Venc escopeta de 12, plana, 68 de canó, 2 i 3 estrelles. Preu: 200 euros. 666 680 056/ 666 245 124

Venc moble d'entrada amb mural. Preu: 200/250 euros. Telèfon de contacte: 971 87 03 63.

## Restaurant Can Arabí



Especialitats: fideus amb conill i arròs amb salseta

Zona d'acampada - Piscina

Camí Bellveure. Binissalem. Tel. 971 51 22 11

### TELÈFONS D'INTERÈS

Ajuntament	971 88 65 58
Mancomunitat des Raiguer	971 87 04 09
Policia Local	971 51 11 26
Bombers	085
Emergències	112
Centre de Salut	971 51 10 04
Urgències	971 88 62 44 - 062
Farmàcia (plaça de l'església)	971 87 00 30
Farmàcia (carrer des Reg)	971 88 65 14
Correus	971 51 10 51
Can Gelabert	971 88 65 31
Biblioteca Municipal	971 87 04 86
Camp Municipal d'Esports	971 87 01 27

## LOCAL

## VA DE VI



GALDENT 2005



**Celler:** Can Mayoral (Algaida)  
**DO:** Sense DO, catalogat com a vi de taula.  
**Tipus de vi:** Blanc amb criança.  
**Graduació:** 14%  
**Varietat:** 100% Viognier

**Fase visual.** És un vi net i brillant. De color groc pallós, però conserva encara alguns tocs verdosos molt tènues. Llàgrima abundant. Un color molt seductor, que està molt bé.

**Fase olfactiva.** Intens en aromes, no cansa emportar-se la copa al nas, en cada glop d'aromes t'empertes una bona impressió. Ofereix notes de mel i de fruita. S'aprecia la fusta molt subtil, amb aromes a torrats.

**Fase gustativa.** Atac elegant, acidesa equilibrada, gustos dolcents. A la retronasal, dóna almibarats de melicotó, i fusta molt ben integrada.

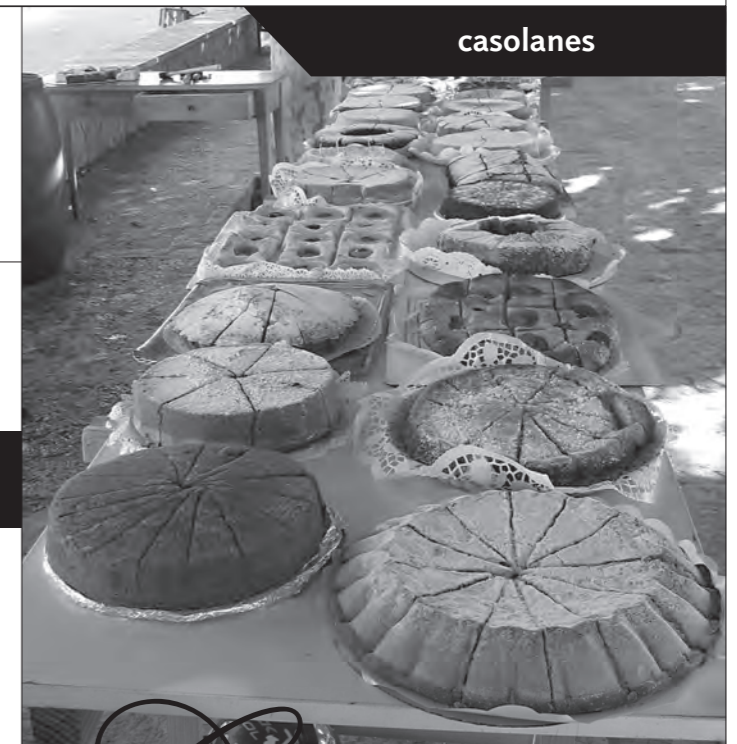
Es podria dir que és un vi franc, les expectatives que desperta al nas es donen a la boca.

Cada anyada és diferent, i sempre utilitzen aquesta varietat al 100% per produir-lo.

Can Majoral és un dels primers cellers de Mallorca que ha experimentat amb aquest raïm, que anys enrera va estar a punt de perdre's. Ha estat un encert per aquest celler fer aquest vi, i que no deixa a ningú indiferent.

**Preu aproximat.** 14 euros

casolanes



# QUINAR

A CA NOSTRA

Coques per a tots els gusts

"No volies brou, idò tassa i mitja" –diu aquella antiga dita. En aquests dos darrers números (abril i maig), hem publicat receptes de dues coques diferents: coca dolça i de brossat.

I per a aquest mes de juny –ple de petites festivitats– topàrem amb una taula estibada, precisament, de coques. Ja se sap que la temptació davant els pastissos i dolços... és molt gran. Quasi impossible resistir-se a no fotografiar-ho.

No parlarem d'ingredients ni de preparació, perquè com veis a la imatge, de coques, n'hi havia "per na Bet i sa mare", i probablement serien necessàries unes quantes pàgines per explicar-les a totes.

Simplement us deixarem amb això, amb la imatge; ja que una imatge val més que mil paraules (o més que mil coques, si tant voleu).

Segur que els paladars que les feren seves quedaren ben a gust. A més, eren d'aquests tipus de dolços fets per la nostra gent, a la manera més artesanal i casolana.

Tot sigui per un fi de curs. Molts d'anys!





# Can Gelabert

## CASAL DE CULTURA



J. Escanelles

### Música

Durant el juny, el casal és notícia per les cloendes amb solemnitat. L'ESCOLA MUNICIPAL DE MÚSICA ha clausurat el període acadèmic

2005-2006 amb demostracions a càrrec dels grups d'infants i dels alumnes de música moderna, seguides per una representació notable del públic, entre filharmònics i gent familiar. El progrés aconseguit dona marge a les ben merescudes vacances, a l'espera, amb il·lusió, del curs a venir.

El COR DE LA TERCERA EDAT DE BINISSALEM, dirigit per Antònia Borràs, tenia l'agradable hora d'èxit, el 16 de juny, amb una selecció de peces variades i senzilles, pertanyents a les edats mitjana i moderna, a la cançó popular de Mallorca i de Catalunya i als espirituals negres. Amb desig de complaure, amb unió i amb disciplina, el grup respongué a l'expectació i als auguris de perfeccionament.

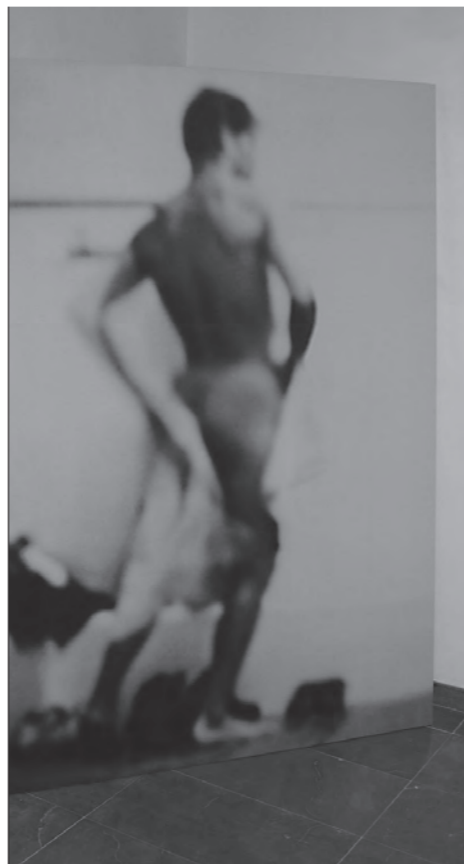
### Una terna d'exposicions

Del 17 de juny al 16 de juliol, podem contemplar l'obra recent de tres autors.

A les sales florentines, PEDRO VIDAL exposa una selecta de pintures i de fotografies, amb la temàtica del bell cos viril i de l'aigua com a ambient o expressiva de passions, sia la banyera en



quietud, la piscina encesa o la platja acollidora. Dos vídeos -en blanc i negre, l'un, i l'altre en color- completen l'aportació de l'artista. La sala del vestíbul mostra pintures de BARTOMEU PONS, un total de 27. Hi ha 13 enllepoliments acrílics, amb el nu de la dona com a centre, i 14 quadres més complexos en la composició, traçats a l'oli, afegint-hi arena i materials de rebuig en reciclatge, com CD's, plàstic de radiografies i cartró. Hi domina l'expressió del mar, amb el conjunt de blaus marins i celestes, sovint amb la superposició de l'ésser humà desvestit, just el contorn, en blanc, com l'esperit subjacent de la natura. Al primer pis, vora les pompeianes, hi ha composicions de MANEL MERCADER, que es titulen 'Fragments, 2005'. L'autor presenta 19 quadres, barreig d'acrílics i de tècnica mixta sobre tela i tauler, amb el motiu detallat de la figuera.



L'espectador captarà els fruits de la pacient observació naturalista, ben traçats en el dibuix i complets en la tria dels colors. Tot esperant la programació d'estiu, faig un prec a la salut de l'art i de l'entorn.

### ESTIU A LA FRESCA

#### Concerts i Cinema

Dijous 6 de juliol. **Nua**  
 Dijous 13 de juliol.  
**Jove Orquestra de Menorca**  
 Dissabte 22 de juliol.  
**Khaware Jebrim**  
 Dijous 27 de juliol. **Flamenc**  
 Dijous 3 d'agost. **Andreu Franco**  
**Latin Jazz Reunion + Binibatuka**  
 Dijous 10 d'agost. (Sant Llorenç)  
**Tall de Vermadors**  
 Dijous 17 d'agost.  
 Cinema a la fresca. **OLIVER TWIST.**  
 Dijous 24 d'agost. **No diguis dois**  
 Dijous 31 d'agost.  
**Miranda Jazz Quintet**  
 Dijous 7 de setembre.  
**Quintet Clàssic**  
 Dissabte 16 de setembre.  
**Sa Rual Jazz Mort**

*Els concerts començaran a les 21.30 hores, excepte el del dissabte dia 16 de setembre, que serà a les 22.00 hores. No hi falteu.*



### Galeria d'Art EVENTO

Fins entrades les festes de Sant Jaume, la Galeria d'Art Evento us proposa una exposició de pintures i escultures del joveníssim artista de Palma, Albert Pinya, de tan sols 21 anys d'edat.

Aquesta és la quarta exposició del llicenciat en Belles Arts per la Universitat de València. Una mostra en la qual exposa un total de 15 obres, a través d'un estil que navega entre el cubisme i l'informalisme.

A les seves obres Albert Pinya hi plasma la cruesa de la realitat que ens envolta, les males notícies, el kaos de què estam rodejats... L'exposició es titula Mimesi.

# Poesia

### Ramon Llull aconsellant al poeta

*La corona de la glòria  
premi és just, no és pas un do;  
qui no arriba a la victòria  
no té dret al galardó.*

*La fe ardent no s'aclapara  
per mal camí que trepig;  
l'esdevenidor prepara  
fins que alcança son desig.*

*En mon temps de menys gaubança  
no ens descoretjava re;  
teníem més esperança  
perquè teníem més fe.*

*T'acoquinen los obstacles  
de l'obra que has somiat,  
i el treball que fa miracles  
per somiar tens oblidat!*

*Afolles per negligència  
lo que l'enginy concebeix;  
l'obra de la intel·ligència  
si no s'escriu, no existeix.*

*Lo qui concep i no infanta  
no deixarà cap record;  
trist poeta és qui sols canta  
de tard en tard sa dissort.*

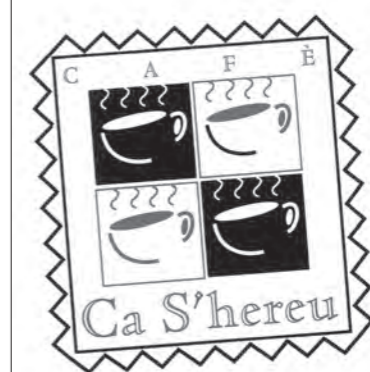
Marià Aguiló i Fuster  
(1825-1897)

## MORLÀ I MOREY

ARQUITECTES

toni Morlà villalonga  
francisca Morey garau

General Morantà, 8. 07350 Binissalem, Mallorca  
Tel/Fax: 971 88 60 58 E-mail: morlamorey@arquired.es Mòbil: 610 28 00 24



Carrer Pere Estruch, 1  
(cantonada amb  
carrer Rectoria)

07350 Binissalem

Tel. 606 230 828

Materials  
per a la  
construcció

**SERMAC,  
C.B.**

C/ Pou de sa Torre, s/n. Polígon Industrial  
07350 Binissalem. Telèfon: 971 87 00 64

*Cortinatges  
Fina*

- Gran exposició en teles rústiques, mallorquines i de tota casta.
- Confeccionam cortines, "stores", colxes, edredons, coixins, camilles...
- Muntatges a domicili.

Concepció, 2. Binissalem. Tel. 971 51 11 59



**BELLISCLEANHOUSE, S.L.**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE:

- CASAS PARTICULARES
- LOCALES COMERCIALES
- NAVES INDUSTRIALES
- INSTALACIONES DEPORTIVAS
- FINALES DE OBRA

PÍDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!

c/ Escola Graduada, 4 · 07350 Binissalem · Illes Balears  
Tel./Fax: 971 88 62 96 · Mòbil: 607 32 12 27

*Una de llibres!*

**CULTURA**

## Novetats a la Biblioteca

### Infantil

**Un nen és un nen.**

Autora: Brigitte Weninger

**El regal del follet.**

Autora: Tanya Robyn Batt

**Tots per un i un per tots.**

Autora: Brigitte Weninger

**Simó l'agró i Tomeu la guineu.**

Autor: Laurence Tichit

**El soldadet de plom.**

Autor: H.C. Andersen

**L'aneguet lleig.**

Autor: H.C. Andersen

**Ratón de campo y ratón de ciudad.**

Autora: Eva Mejuto

### Novel·la

**La catedral del mar.**

Autor: Ildefonso Falconés.

### DVD's

**En sus zapatos**

Las crónicas de Narnia

La pasión

Brokeback mountain

Mi vida sin mí

### ACTIVITATS

**Lectura Poètica. Els bells camins, poemari íntim i Amorós de Miquel Martí i Pol.** A càrrec de Josep Arnau Estrades (músic), Joana Maria Mas i Vicenç Calonge (rapsodes). Dimarts, 4 de juliol a les 20:00h. A la Pati de la Clastra del Pou. Casal de Cultura Can Gelabert.

### BIBLIOPISCINA

Selecció de llibres adreçats a infants, joves i adults, a més de revistes i premsa diària.

Tots aquests documents es poden consultar al recinte de la Piscina Municipal i també es podran dur en préstec a casa.

Data: del 3 al 28 de juliol

Horari: de dilluns a dijous, de 16:30 a 18:30h

Lloc: Piscina Municipal de Can Arabí

### CONTACONTES

Contes passats per aigua.

Data: dilluns dia 3, 10 i 17 de juliol

Horari: 18:00h

Lloc: Piscina Municipal de Can Arabí

### CONCURS!!!



#### EL LLIBRE AMAGAT

Concurs adreçat a públic adult.

Cada mes la Biblioteca us ofereix la possibilitat de guanyar un llibre a través d'un senzill concurs de recerca.

#### EN QUÈ CONSISTEIX?

A cada número de la revista surt publicat un fragment d'un llibre.

Haureu d'endevinar a quin llibre pertany i quin és el seu autor/a. Perquè no sigui massa complicat, les setmanes següents s'exposaran a la biblioteca noves pistes relacionades amb el llibre o l'autor/a.

#### QUÈ HE DE FER SI CREC QUE SÉ DE QUIN LLIBRE ES TRACTA?

Pots fer-ho de dues formes diferents:

1) Vine a la biblioteca i emplana una fitxa resposta.

2) Envia un e-mail amb les teves dades personals i la resposta a l'e-mail: [biblioteca@binissalem.org](mailto:biblioteca@binissalem.org).

• Si vols rebre les pistes a través del teu e-mail. Envia la teva adreça a l'adreça de la biblioteca i a principi de cada setmana t'enviarem una nova pista.

El guanyador del llibre amagat del mes de maig ha estat na Marisol Santamaría. El llibre amagat era "El perfume del autor" de Patrick Süskind.

#### 7è LLIBRE AMAGAT

**1a Pista. Texte de l'obra.**

*Pero la nueva faraona, la guerrera de oro, no apuntaba hacia el dios. Su cetro se dirigía en dirección contraria: hacia la orilla opuesta del Nilo, había las tumbas reales. Y cuando tomó las bridas de manos de un soldado negro, cuando arrancó a sus caballos un tote de centauros, todo su séquito la siguió en aquella dirección.*

**HORARIS D'ESTIU A LA BIBLIOTECA MUNICIPAL JULIOL.** Matins: de dilluns a divendres, de 10 a 14h  
Capvespres: dilluns, dimecres i dijous, de 19 a 20h  
**AGOST.** Matins: de dilluns a divendres, de 10 a 14h  
**SETEMBRE** (fins dia 15).

Matins: de dilluns a divendres, de 10 a 14h

**VACANCES.** Dia 24 de juliol. Del dia 31 de juliol al 4 d'agost i dia 14 d'agost.



### GRANADA, CIUTAT SOMIADA

Qui ha estat a Granada, i ha gaudit d'una posta de sol a l'Albaicín, amb l'ALHAMBRA de poesia visual al rerafons, com si d'un conte de les mil i una nits es tractés, agrairà per sempre haver viscut ni que fos només per aquest instant gairebé somiat. Les mateixes fonts de l'Alhambra, els seus plors, passen entre els dits de guitarra vora un dels més grans cantadors de flamenc, il·lustre ciutadà MORENTE, majúscula que defineix el magisteri resseguit per la seva filla Estrella. Té a més una gran sort, la de poder somiar de dret a la cantonada de casa, la de saber somiar de despertar, quan els galls ja han cantat, com qui somia l'impossible. El seu cant ressec pel clima del sud s'ha banyat i mesclat, com ja s'ha dit, amb corrents d'altres rius musicals, però no abans d'haver après a nedar -i com- en unes primeres aigües de pura cristal·lina, com consta clarament en acta en aquest darrer producte. Vendrà a Mallorca aquest estiu. M'ho ha dit un ocell. Seria un pecat no anar-lo a veure, com seria imperdonable que no arribés a Mallorca la projecció del documental que acompanya el disc. Aquesta obra ha estat prou valorada per la crítica. Fins i tot ha sigut portada d'un dels suplementos culturals de major qualitat del Principat. Podria ser la culminació a la seva carrera. "Se piensa o se sueña", el sent un moment cantar, i en ell conflueixen l'una i l'altra acció.  
*tgomil@ ... des d'AL-ANDALUS, "donde habite el olvido"*

# Jaume Mateu i Martí

President de l'Obra Cultural Balear (OCB)

**J**aume Mateu i Martí (Bunyola, 1957) va ser elegit el passat mes de novembre com a president de l'Obra Cultural Balear. És funcionari del Consell de Mallorca adscrit a l'Institut de Serveis Socials i Esportius. És soci fundador i membre en actiu del Col·lectiu Cultural Sitja, entitat de Bunyola que treballa per recuperar la memòria històrica del municipi a través, entre d'altres, de l'edició de la revista bimestral "Es Castellet". Cooperant de Can Gazà, casal autogestionat d'exclusos socials malalts, fundat per Jaume Santandreu, escriptor i activista, és autor de tres llibres de poemes: "Enderrocaments abissals" (1984), "Botons de foc" (1987; premi Bernat Vidal i Tomàs, Santanyí) i "El color del diumenge" (1995; premi Bernat Vidal i Tomàs). Com a prosista, és autor del relat "D'eben i mel" (1986) i de les novel·les "La Pietà" (2003; premi Alexandre Ballester, sa Pobla) i "El balanci de la mare" (2005; premi de Narrativa Mediterrània Pare Colom, Inca).

**El novembre de 2005 fores elegit president de l'Obra, ¿en quin estat has trobat la institució?**

Vaig trobar una organització trista, per moltes raons, tant des de la dimissi de Sebastià Frau, com en els mesos posteriors i fins a les eleccions. L'Obra pareixia que anava desapareixent, no es feia res. Li faltava com a capacitat de resposta immediata, tenia com una tristesa interna.

**És una visió molt negativa.**

Fa deu anys, la situació que vivim a Balears no era tan terrible; els conservadors han fet una mala tasca en aquest temps, hi ha molts interessos, tant econòmics com ideològics. Una entitat emblemàtica,



*"S'ha d'usar el català, perquè no és ni subversiu ni clandestí"*

sòlida i de prestigi com l'Obra, ha de respondre a tot això que patim. És la millor manera de tornar a la gent la il·lusió; ara, el panorama no hi convida a la il·lusió. Hi ha un gran desarrelament mai tan manifest. Davant tot aquest panorama hi cap la il·lusió, sinó jo no hagués acceptat el càrrec. Hi ha un missatge

important en tot això: la nació és gran i no tot està perdut i en perill.

**Què està previst fer?**

Ara reprenem tota aquesta feina de l'Obra amb ganes renovades, amb una junta molt jove, amb 32 anys de mitjana d'edat. Són joves que vénen de l'activisme, coneixen l'Obra des de dins i han participat en tota classe d'actes arreu de les Illes Balears. L'estructura de l'Obra s'adapta al temps actual. No ens agrada la figura del gerent per ara; hem de fer feina de camp i contactar amb la gent, posar-nos el "mono de feina". Hem de tenir un president que sigui l'interlocutor amb les

institucions, i darrera hi ha d'haver tot l'equip. Tenim Tomeu Martí com a vicepresident i coordinador i també Catalina Alemany a la cúpula, més la resta que conformam els onze integrants de l'actual junta.

**Aquesta situació difícil que tenim a les Balears, ¿és la mateixa a Palma que als pobles?**

Bé, Palma sempre centralitza. La situació és molt distinta, sobretot a Ciutat perquè hem de dir que hi ha zones de Palma molt diferents, amb barriades com Son Gotleu, el Polígon de Llevant, etcètera. Tots aquests contrastos socials afecten al contrast cultural. Els musulmans tenen els seus guettos, els sudamericans també. Als pobles la cosa canvia.

**¿Què en penses de la mesura de passar del 50% de l'ensenyament en català a l'escola, al 33%?**

L'Obra no posa pals a les rodes del coneixement. L'ensenyament de l'anglès implica restar temps només a l'ensenyament del català, i nosaltres ens hi oposam. S'han d'eliminar també hores en castellà si ho fan amb el català. Podria ser un triple 33% per al català, castellà i anglès. De tota manera en aquest tema hi ha molts interrogants: suficients professionals, mestres capacitats, i es podria fer el curs vinent?

**Què es necessita per fer capgirar la truita de la situació difícil del català a casa nostra?**

Primer de tot desterrar el "cansament"; segon, ser positius, ho tenim tot en contra i hem de resistir per força. Ens tenen al punt de mira (Espanya no és plurinacional). Així i tot, amb aquest panorama no ens hem de desanimar; tenim gent que escriu en català, tenim un diari en català, tenim les revistes de la Premsa Forana de Mallorca en català; tot això ho hem de saber mostrar a la gent.

**I com?**

Des de l'Obra hem iniciat una campanya, la del despertador; hem de despertar tots i aixecar-nos. Ja

està bé i no ens queda més remei que resistir i usar les nostres eines per avançar en el nostre camí, per a convèncer la gent, mirant-la cara a cara. Hem de contactar amb la gent.

**Heu fet algunes visites institucionals. Com ha anat la cosa?**

Hem estat ben acollits i han estat receptius. Hem visitat el president del Govern, Jaume Matas, la presidenta del Consell, Maria A. Munar, el delegat del Govern, Ramon Socias, i la batlessa de Palma, Catalina Cirer. Amb Jaume Matas hi hagué una disintonia en quant als objectius. De totes formes ens escoltà, i hem de ser capaços de trobar un punt per a fer peus nosaltres i ells. Hem de continuar la relació i la interlocució. Què ens pot unir? Tal vegada un article de l'Estatut: la nostra llengua és la catalana; i a partir d'aquí hem d'anar edificant coses.

**Com anà amb Maria A. Munar?**

En cultura i llengua na Maria A. Munar ha estat valenta. Està d'acord que conèixer el català sigui un deure. Tendrem la televisió insular completament en català. El Consell accepta el català i Munar ha fet mínimament els deures.

**Esteu treballant també en el nou Estatut de les Illes Balears**

Sí, hem mantengut una reunió de treball amb la vicepresidenta del Govern Balear, Rosa Estaràs, a la qual li demanarem varies coses per al nou Estatut: que la reforma sigui ràpida i ambiciosa i estigui enllestida el mes de juny, que inclogui el deure de conèixer el català, que assumeixi competències en matèria de policia i immigració, que aconseguixi el control sobre els ports, els aeroports i les costes, que inclogui també les bases del model de finançament que hauria d'incloure una Agència Tributària pròpia, que reconegui els problemes derivats de la insularitat i articuli mecanismes per compensar-la, que inclogui la creació d'un poder judicial propi de les nostres illes, etcètera. La nostra entitat ofereix i posa a disposició del Govern i del

Parlament la seva xarxa social per difondre i defensar la nova proposta d'Estatut, sempre que inclogui aquests punts irrenunciabls.

**El de València ja s'ha aprovat...**

El que es fa ara a València és un insult al coneixement, i ens hi hem d'oposar. Un polític no pot ser un mentider, ens volen idiotitzar a través del poder i a través de la mentida. És una persecució amb totes les de la llei, una aberració dir que el valencià és un idioma; i l'andalús, argentí, són també idiomes?

**També heu visitat a la directora d'IB3**

Sí, ens reunirem amb Maria Umbert, la directora, i amb el director adjunt, Germà Ventayol. Fou un debat molt tens, perquè fan una televisió realment molt "xabacana". Necessitam una televisió com a referència d'aquí. L'Obra ens presentà una sèrie de propostes com: que compleixin la Llei de Normalització Lingüística, que es promoguin actituds positives envers la llengua catalana (no canviar de llengua amb els entrevistats que entenen el català, interès per anar millorant el llenguatge), fomentar les expressions de cultura fetes en català: teatre, música, literatura, que s'emetin les pel·lícules doblades en català, que els reporters es dirigeixin a la gent que entrevisten en primer lloc en català, que no es promogui una imatge caricaturesca i subsidiària dels catalanoparlants, que en les gales la llengua catalana sigui preeminent i no com fins ara que ha estat anecdòtica, i que com a directora de la Corporació aprengui la llengua catalana i l'usi habitualment en l'exercici de les funcions del seu càrrec. Li demanarem tot això i més, perquè creiem que l'hem de millorar molt la televisió IB3, i esperem que ens facin cas i que tinguem la televisió que ens pertoca.

ENTREVISTA CONJUNTA DE L'ASSOCIACIÓ DE PREMSA FORANA DE MALLORCA

*Piedras Bellveure, s.l.*

**Francisco Pérez**  
(ES POLLENSÍ)

**PEDRA DE BINISSALEM**

Finca Bellveure, s/n. 07350 Binissalem (Balears). Tel. 607 82 95 58

CULTURA

(M M)

MÀXIMES I MÍNIMES



Antoni Pol

*Aquestes darreres setmanes han circulat fotocòpies reproduint les ensenyances de la Pilar Primo de Rivera sobre el paper i el comportament de la dona: Ofrécete a quitarle los zapatos. Las mujeres nunca descubren nada; les falta, desde luego, el espíritu creador, reservado por Dios a las inteligencias varoniles... I coses més gruixudes que me fan empegueir. Allò que fa uns anys eren dogmes de fe, ara són bestieses que, o te fan riure, o te maten d'indignació. ¿No pot passar el mateix amb altres veritats que ara ens semblen intocables?*

**209**

-Aquestes coses que escrius... Algunes són molt complicades i males d'entendre...  
-¡Antes muerta que sencilla, reina meva!

**210**

¿I si la unitat d'Espanya no fos tan sagrada com diuen? Torres més altes han caigut.

**211**

Anecdota personal... és un conjunt d'ànec-dotes, o sia, de les **annerades** que un ha fet al llarg de la vida.

**212**

La psicòloga de l'empresa escrigué a la pissarra: *En aquesta casa no hi ha problemes, només oportunitats...* I una mà invisible va apostil·lar: **de crear-los.**

**213**

Si el teu home és **subnormal**, convé que comencis a assumir-ho.

**214**

M'agradaria saber **xerrar bé**, per poder xerrar molt... maldament no tengués res a dir.

**215**

Hi ha moments de la vida que són com els nispros: quan els has enretirat la **pell** i llençat el **pinyol**, no queda res... més que la satisfactòria dolçor del deure complit.

**216**

¿Vols que te durin les coses? Fes-les **provisionalment.**

**217**

¡Dits, dits... per tocar l'**orgue!**

**218**

Si fas, perquè fas. Si no fas, perquè no fas. **I tic i tac.** I un home arriba a estar acabat.

**219**

Si a cada bugada o avenç tecnològic hem de perdre un llençol, aviat no ens podrem tapar. N'hi ha, per exemple, que des de que tenen **secadora** han perdut el llençol blau del cel on hi ha un sol que eixuga i per on corre un aire que perfuma.

**220**

Escurant una olla on s'hi havien assecat residus de peix bollit... Així vaig **descobrir** les propietats adhesives de la cola de peix.

**221**

A aquell cambrer que em va servir una copa de brandy fins a la meitat, li vaig dir sense manies: ¿Per què no l'acabau **d'omplir, garçon**, si tanmateix l'heu d'escurar per tot?

**222**

¿Per què pastures tant a **deshores**, si tanmateix beus la llet desnatada, prens cafè amb sacarina i menges cuixot dolç...?

**223**

¿**Què seria dels pobres**, si no hi **hagués senyors?** ¿Quina manera tan

sublim tenia la meua tia de retratar l'esclavitud acceptada, la **dignitat venuda!** Ella, tan senyora...

**224**

Els **pares**, si se posen a la cua, darrere els fills, potser que arribin a qualque cosa de les mares. Sobretot després de la mort dels sogres.

**225**

Tot i tenir el cervell molt petit, les gallines fan uns ous que són una **meravella.**

**226**

¡Vénen per noltros!

**Bar Can Miquel**

**TAPES MALLORQUINES I MENUS DIARIS**

**DIVENDRES I DISSABTES SOPARS**

Conquistador, 6. Binissalem. Telèfon: 971 886 379

# Joan Carles Torrens Costa

*Un any com a Director General d'Agricultura i Pesca*

El passat mes de maig, el binissalemer Joan Carles Torrens Costa, de can Perol des vi, membre del Partit Popular a Binissalem, i treballant com a funcionari a la Conselleria d'Agricultura, era nomenat Director General d'Agricultura i Pesca del Govern de les Illes Balears.

Després d'un any de feina dins aquesta nova àrea, en aquest número de juny, li dedicam la següent entrevista.

**Realment, està tan malament el sector agrari a les Illes com diuen?**

Dins el sector agrari hi ha estructures antigues (portades per gent major, soretot) que tendeixen a desaparèixer a curt termini però també hi ha unes estructures associatives, les SAT (Societats Agràries de Transformació), cooperatives i d'altres societats, que fan inversions en millores tecnològiques i de comercialització que sí són rentables.

El problema és que els costos de producció dins el sector primari a Balears són més cars que a la Península.

**Creus que d'aquí a uns anys hi haurà més joves al camp?**

Bé, de l'any 2000 cap aquí s'han incorporat 240 joves al sector agrari però l'evolució és estable. No es preveuen un gran nombre d'incorporacions de joves. Quan un sector és productiu, la gent jove hi acudeix.

Actualment hi ha un abandonament de gent que tota la vida ha estat dins l'agricultura, cosa que s'està compensant amb l'arribada de mà d'obra estrangera.

**Per on passa el futur de la nostra agricultura?**

Sens dubte, per fomentar



*“Treballam amb uns productes autòctons que tenen un cost d'elaboració més elevat que els que provenen de fora, i això no ho fa rentable”*

l'agricultura com a element essencial de protecció del nostre entorn mediambiental. Gràcies a l'agricultura tenim el paisatge que tant ens identifica. I no s'han d'oblidar els grups de gent que l'estan fent allò més rentable possible.

**Però hi ha prou recursos a les Illes per treure endavant la nostra agricultura?**

Recursos n'hi ha. De fet, no és un problema de manca de recursos, sinó que treballam amb uns productes autòctons que tenen un cost d'elaboració més elevat que els que provenen de fora, i això no ho fa rentable. Hem de competir en qualitat i no tant en quantitat, al marge del preu que tengui.

**I de l'Agricultura ecològica, què ens pots dir?**

És evident que ha evolucionat molt en aquests darrers anys. Si el 2002 hi havia sembrades 4.700

hectàrees, ara n'hi ha 16.000. Cada vegada compta amb més consumidors i tenim clar que és el futur. Sobretot perquè respecte l'entorn natural i elabora un producte saludable.

**Hi ha molta manipulació amb els aliments, en l'actualitat? Es detecten molts productes transgènics?**

D'elaboració d'aquests productes no en tenim. El que sí arriba a les Illes són productes amb matèria prima transgènica. La Conselleria disposa d'un registre de plantacions de cultius transgènics, duent-se a terme controls i analítiques. He de dir que és un tema controlat.

**Parlem del cultiu propi de la nostra vinya i el vi? Se n'ha sembrada massa en aquests darrers anys? És obvi que quan hi ha un cultiu rendible, molta gent hi inverteix.**

Si el 2001 hi havia 850 hectàrees sembrades al 2006 n'hi ha 1.300. I apart d'aquestes, altres 500 han estat renovades, la qual cosa ha incrementat extraordinàriament la producció de vi a Balears. Així, si la producció ha anat en augment, les vendes han seguit un ritme menor, produint-se excedents i arribant a un punt en què alguns cellers han deixat de comprar més raïm, ja que amb el que tenien els bastava. És per això que des de la Conselleria el repte marcat és el de promoure un increment de vendes perquè els nostres vins són de bona qualitat.

**Dificultats amb què has topat.**

Les nombroses situacions problemàtiques causades per la insularitat que, des del Govern Central, no s'ens vol compensar. També pens que el sector turístic de Balears hauria de ser més solidari amb el nostre sector primari. Els

hotelers no compren els nostres productes perquè són més cars que els de fora.

Per altre lloc, que Menorca i Eivissa tenguin competències pròpies, des del 1999, de vegades dificulta un bon enteniment.

D'altres desavantatges són el preu dels cereals, que són baixos i no fan rentable el negoci. L'increment del preu del combustible. La renovació de cooperatives molt antigues, que no volen fer inversions, etc.

**Però segur que també hi haurà hagut aspectes gratificants, no?**

Sí, clar. La bona situació que atravessen sectors com el de l'oli i el del formatge. El sector vinícola, a pesar dels seus problemes. El sector equí, i les ajudes establertes per a millorar el sector porcí. També són importants les ajudes per a asfaltat de camins rurals i l'increment de superfícies de reguiu.

AambS



Binident empresa jove, dinàmica i amb experiència, neix per cobrir la creixent demanda en serveis odontològics, a una població amb dificultat per a l'accés a aquests.

Un servei especialitzat, integral i personalitzat en ortodòncia, implantologia, estètica i prevenció bucodental.



• Implantes

El nostre objectiu és oferir-li la màxima qualitat assistencial des del primer contacte. Amb unes instal·lacions completament equipades amb tecnologia d'última generació, instruments de bioseguretat i nous materials.



• Sistema digital de radiologia bucodental

Sa Coma, 21  
07350 Binissalem  
tel.&fax 971 886 398  
consulta@binident.com  
www.binident.com

**A l'avantguarda de la seva salut i estètica bucodental**



# Agricultura Ecològica

*Una vintena de pagesos de Mallorca i la Consellera, Margalida Moner, visitaren explotacions agràries ecològiques a Andalusia*

Una vintena de productors d'agricultura ecològica de Balears, acompanyats per la consellera d'Agricultura i Pesca, Margalida Moner; el director gerent de Semilla SA, Joan Simonet; el president del Consell Balear de Producció Agrària Ecològica, Carlos López-Jurado i la seva directora tècnica, Aina Calafat, viatjaren uns dies a Andalusia, per a visitar diverses explotacions agràries ecològiques i així poder conèixer noves experiències referents a aquesta activitat, que no utilitza cap substància química en els seus processos productius, i que té un bon futur per endavant. Després de ser rebuts pel batle de Huelva, Pedro Rodríguez i pel d'Ayamonte, Francisco Vella, i visitar la famosa "aldea del Rocío", l'expedició balear visità els cultius de l'empresa Bionest, vora el parc de Doñana, dedicada a la

producció de fruita; la bodega de Puerto Carretas a la Sierra Morena cordobesa; la cooperativa oliera Los Pedroches a Pozoblanco (Córdoba), i diverses explotacions ramaderes de Sevilla. Els agricultors i ramaders mallorquins comencen a veure que el futur està en la producció amb el sistema ecològic. La primera impressió d'aquesta visita fou la gran escala a la qual ha arribat l'agricultura ecològica a Andalusia, amb més de 400.000 hectàrees, el que suposa un 8% de la seva superfície agrària útil (SAU). A les Illes Balears es dediquen a l'agricultura ecològica unes 16.000 hectàrees, amb un 7% de la SAU, i amb uns 400 operadors. Els nostres pagesos comprovaren que la producció a gran escala no està renyida amb l'agricultura ecològica, sinó tot al contrari.

L'empresa de majors proporcions que es visità fou Bionest, que compta amb 900 treballadors, d'ells 400 contractats en origen a Rumania. Els seus cultius abracen unes 500 hectàrees dedicades a la fresa majoritàriament, i també a altres fruites. Produeixen 13 milions de quilos de fresa i tota la producció la venen a França i Alemanya. El balanç general de la delegació balear fou ben clarificador: és possible una agricultura ecològica a gran escala sense perdre qualitat i respecte a l'entorn. La consellera Margalida Moner quedà admirada dels progressos de l'agricultura ecològica a Andalusia, i animà als nostres pagesos a que "ens presentin projectes per a posar en marxa iniciatives d'aquest tipus. Des de la Conselleria els recolzarem". Margalida Moner també indicà: "ja està bé del



*mite de que l'ecològica sigui una agricultura de "senalleta", crec que amb aquestes visites a Andalusia, hem descavalcat aquest mite i podem anar a més amb projectes de viabilitat per a la nostra agricultura ecològica".* Durant totes les visites, la delegació balear comptà amb la presència de Francisco Casero, president del Comitè Andaluz de Agricultura Ecològica; essent aquest encontre organitzat pel Consell Balear de Producció Agrària Ecològica i patrocinat per la Conselleria d'Agricultura i Pesca.



ASSOCIACIÓ DE PREMSA FORANA DE MALLORCA





- Excavacions
- Muntatge de piscines prefabricades
- Serveis forestals
- Retro excavadores i picadores fins a 22 tonelades
- Neteja de finques
- Servei de Retro desbrossadora
- Transports de graves i materials de construcció
- Transport d'aigua potable
- Venda de llenya i terra per a jardineria

C/ Reverend Llorenç Pons, 30 A. 07360 Lloseta  
971 51 90 15 - 653 49 87 10  
mvrtransportsiexcavacions@yahoo.es

## Itaca

... el que ha estat cercant

Articles de decoració, regal i mobles



... Itaca t'ha donat el bell viatge,  
sense ella no hauries sortit.  
I si la trobes pobra, no és que Itaca  
t'hagi enganyat...

( Ll. K. Kavafis M. Lluís Llach )

C. de sa Coma, 31. 07350 Binissalem  
Tel./Fax: 971 88 61 31 / e-mail: itaca\_regalo@yahoo.es



# RENAULT

## Binissalem

SERVEI OFICIAL

### ANTONI COLOM CABOT



Camí de s'Aigua, s/n. Binissalem. Tel. 971 51 14 38



Concepció 10 - 12  
07350 Binissalem (Illes Balears)  
Tel/FAX: 971 51 11 09

## REPORTATGE

# Neix ACRAIB

Criadors de raçes autòctones de les Illes Balears

En Miquel Ferragut, de ca n'Alberto i en Pedro Pol, de can Xiscos, són dos grans aficionats al món dels animals.

De fet, des que eren ben joves es dediquen a criar i cuidar gallines, conills, coloms...

Ara, després de tots aquests anys de dedicar-se a la tasca han decidit fer una passa més i muntar una Associació de Criadors de Raça Autòctona de les Illes Balears, juntament amb altres persones, algunes d'elles de pobles veïnats. Entre aquests criadors s'hi trobarien els de gallina mallorquina, els de colom d'escampadissa de vol i els colom de gavatxut mallorquí.

La seva funió seria la de criar, seleccionar, exhibir perfeccionar animals de pura raça balear. Però també estan disposats a dur a terme altres tasques com ara la de recopilar literatura, escrita i oral, popular, de manera que se'n fes difusió amb la col·laboració dels centres educatius del poble, sempre amb la finalitat d'engrescar els alumnes.

De fet, han tengut una primera presa de contacte amb les dues escoles, ja que aquest mes han presentat unes gloses, obra de l'ermità Joan d'Artà, incloses dins el recopilatori popular de Paco Lorente, que els alumnes de Primària, amb l'ajuda dels mestres, han anat corregint i fins i tot s'han atrevit a fer-ne alguna de nova.

La glosa era la següent:

*A dins es gabell d'Artà  
s'hi fan gallinetes blaves,  
que volen com a perdius  
i mai han estat tancades.  
Són Llargues i primes,  
duen sa coa penjada,  
sa cresta empinada i prima  
i duen s'esquena bruta  
de busques d'alga marina,  
fan ets ous a sa garriga  
i se diuen gabellines.*

*Gabellines, gabellines  
on sou gabellines?  
Al gabell d'Artà  
o a cercar menjar  
per totes les vostres cries.*

Un altre aspecte amb que també s'han compromès a col·laborar és a animar el mercadot de petites aus que, el primer dissabte de cada mes, s'organitza a la plaça de l'església de Binissalem, i el que se celebra el tercer dissabte de cada mes a Manacor.

cap de setmana són de viatge i no se'n poden endur la seva mascota. És evident que per a projectes mediambientals com aquest fa falta gent que s'hi vulgui dedicar, i ara, tal vegada aquesta, podria ser una bona oportunitat.



*“La gran proposta que s'ha marcat la nova Associació, és la de crear un parc a la zona de Can Figuera.*

*Aquesta és una assignatura pendent de l'Ajuntament, des de fa prop de 10 anys, del que sempre se n'ha parlat i s'ha “venut” molt però que mai s'ha arribat a tirar endavant”*

No manco interessant és l'objectiu de crear una fira d'animals autòctons de les Illes Balears. Però sens dubte, la gran proposta que s'ha marcat la nova Associació, és la de crear un parc a la zona de Can Figuera.

Aquesta és una assignatura pendent de l'Ajuntament, des de fa prop de 10 anys, del que sempre se n'ha parlat i s'ha “venut” molt però que mai s'ha arribat a tirar endavant. Aprofitant les basses d'aiguamolls, allà s'hi podrien instal·lar corrals, colomers, galliners caneres, i fins i tot crear-hi el servei de guarderia d'animals de casa per a aquelles famílies que, per exemple durant un



**tot  
pant**



Creu, 5. Binissalem  
Tel. 971 51 17 37

**3**

**Maria Morales**  
Centre d'estètica i massatges

Tel. 971 88 60 97  
mariamorales@movistar.com

Camí de s'Aigua, 32 1r A · 07350 BINISALEM (Illes Balears)

**Embotits Artesans de Mallorca, S.L.**



Aurora, 7. 07350 Binissalem (Mallorca). Tel/Fax: 971 51 19 17

**CANYELLE**

Excavacions i transports, material de construcció, serveis d'aigua potable i de terra per a jardins

C/ Escola Graduada, 34. 07350 Binissalem. Tel. 971 51 11 34

**Bar Restaurant Cas Cabrit**  
ESPECIALITAT EN CUINA MALLORQUINA

C/ des fang, 51 - 07350 Binissalem - tel. 971 51 19 95

Automatismes  
Ferreria artística  
Fusteria de ferro  
Escalles metal·liques  
Portes basculants

**TOMEU MANRESA VIDAL**  
tot en ferro i forja

c/ coma, 7  
07350 Binissalem · Tel. i Fax: 511144

**CICLOS GOMILA**

Conquistador, 18  
Tel. 971 511 932  
07350 Binissalem - Mallorca

Eusebio Estada, 84  
Tel. 971 292 255  
07009 Palma - Mallorca

**Ca'n Torró**  
Moda Jove  
BINISALEM

M. Mercedes Alcedo Fernández

C/ Sant Vicenç de Paül, 24-A  
07350 Binissalem (Illes Balears)  
Tel. 971 51 23 20

Sparring  
HEADLINE  
PUMA  
CAUTION  
POR-THOS

## Els Republicans prenen el poder

*Guanyà la coalició socialista-republicana amb 6 regidors*

L'Ajuntament que es constitueix el dia 20 de juny de 1931 fou sols interí, resultat d'haver estat impugnades les eleccions del 12 d'abril, cosa que passà també en altres tretze pobles de Mallorca. Es repeteixen les eleccions municipals el 31 de maig, havent-hi una notable quota d'abstenció: al 1r. districte es registren 225 vots (521 en abril) i al 2n., 130 vots (284 en abril). Escassos grups polítics, llevat dels socialistes, perduren en aquest període turbulent amb el mateix nom i la mateixa política. És difícil classificar-los. La diferència més significativa era entre monàrquics i republicans, però després de l'abolició de la monarquia, quedaren pocs monàrquics declarats.



Bartomeu Vidal Martí



Andreu Pol Lladó

Si hem de fer cas dels resultats electorals, i de que aquests reflecteixen fidelment el sentiment dels binissalemers, podem percebre molt poc entusiasme per la República entre la població del municipi. Guanyà la coalició socialista-republicana amb 6 regidors (3 socialistes, 2 republicans federals i 1 republicà, amb el suport d'un regionalista), però els 5 independents (tots s'havien presentat als comicis anteriors com a liberals o conservadors) formaven l'associació política més nombrosa. El batle, Bartomeu Vidal Martí, republicà federal, fou l'amo d'una fàbrica de sabates i va pertànyer sota el règim anterior al grup de "Contribuyentes por contribución Industrial", que gaudien de privilegis electorals especials. El 1r tinent de batle era Andrés Pol Lladó, socialista, i el 2n, Jaume Vidal Salom, independent, abans liberal. Gairebé tots els regidors s'estrenen a l'Ajuntament. En el transcurs d'aquesta elecció, encara sota la Llei electoral de 08.08.1907, es noten elements implícitament 'corruptes', com era el superior pes d'un vot al 2n districte perquè hi havia molts menys votants, elegint cada districte el mateix nombre de regidors. Precisament aquesta qüestió fou objecte d'una protesta al Ple per part de l'infatigable Andrés Pol Lladó el 15.03.1931. No tenim notícies de "delitos de coacción electoral" com els denunciats el 17 d'abril, però segurament encara existia la possibilitat. Els historiadors destaquen el frau electoral com a pràctica corrent de govern dels polítics i classes dominants del règim anterior. El fet que una denúncia, basada en un article tan general, fos acceptada sense demanda de proves, demostra el clima polític del moment,

més favorable a la contraposició als poderosos de sempre. Però assumint la probable veritat d'aquests fets, la possibilitat de pressió per part dels amos o eclesiàstics no pot haver minvat tant només en dos mesos. El peculiar poder i composició de la Junta Electoral, per exemple, 2 vocals designats pels "mayores contribuyentes por inmuebles, cultivo y ganaderia" i 2 pels "primeros contribuyentes que en el municipio lo sean por contribución industrial, impuesto de utilidades o de minas", dóna lloc a diversos dubtes.

*"... dels resultats electorals, podem percebre molt poc entusiasme per la República"*

La nova orientació política de l'Ajuntament suposà una intensa activitat municipal. Als primers tres mesos hi hagué 16 plens, igual número que en tot l'any 1930. Entre els primers temes tractats fora dels habituals tenim la millora de la xarxa de carreteres, una moció, retirada posteriorment, per a "que sean retiradas todas las subvenciones al Clero local" i acords demanant respecte al "descanso dominical" i als horaris de comerç, oberts no més tard de les 24h. Destaquen a l'arxiu les freqüents mencions al desafortunat guàrdia municipal Pio Iniesta -que va morir afusellat posteriorment als inicis de la Guerra Civil- i en aquests temps prou ocupat notificant els actors de l'agitada activitat electoral dels anys 1930 i 1931, com ho demostra la seva demanda de "aumento de sus haberes", que fou desestimada pel Ple del dotze d'octubre de 1931.

*Antoni Gomila i Sheila Jagan*

SINTONITZA!!!



MÚSICA LES 24 HORES DEL DIA

# Ferreteria Can López

Catedràtic Llabrés, 17. 07350 Binissalem. Tel./Fax: 971 51 19 87

# Bar Can Gras

Germans Martí

Especialitat en tapes variades  
i pastes mallorquines



Conquistador, 60. Binissalem. Telèfon: 971 51 10 97



comestibles  
**Capel**  
Pedre Jose Gemilo

Concepció 6, Binissalem

## ASSEGURANCES GENERALS



### Vetlam pel teu patrimoni



PROFESIONALES DEL SEGURO A TU SERVICIO i professionalitat

AGÈNCIA D'ASSEGURANCES BINI&SALEM  
C/ Guillem Martí Coll, 7 B  
(Clot d'en Vidal)  
07350 Binissalem  
Telf. 971 511 332 - Fax 971 886 615  
HORARI: 11h. a 14h. i 14.30h. a 20h.

## OPINIÓ

### El dia a dia, les coses petites...

*però no menys importants, són el problema més greu*



Jeroni Salom

Benvolgudes  
lectores i lectors,

Les infraestructures del poble no estan preparades per suportar l'augment poblacional que en pocs anys ha patit Binissalem. Amb una població censada en més de 6.800 habitants i un pico molt considerable fora d'inscripció, obliga als nostres governants a pensar en unes idees de futur i no només centrar-nos en solucionar els problemes que vagin sorgint.

Aquesta gran oferta i demanda d'habitatge ha fet que els preus encareixin desproporcionadament, afectant sobre manera a les butxaques més febles. És necessari i urgent una segona fase d'habitatges de protecció oficial. La Consellera d'Obres Públiques i Habitatge, Margalida Cabrer, va collir el compromís, juntament amb el nostre Batle, dia 7 de Juny; quan l'Ajuntament de Binissalem li posi sòl urbà al seu abast començarà les obres immediatament. Una molt bona notícia, demostrant quin és l'interès real de la conselleria que ella representa.

La posada en marxa de la recollida selectiva orgànica, juntament amb la resta de residus a domicili, no significarà un canvi en la baixada d'imposts en el rebut de fems, més bé tot el contrari, i el poble tampoc ha notat una millora en la neteja

diària. Els carrers d'entrada i sortida, tant per la carretera com des dels camins rurals són contínuament un focus de brutor i contaminació. No entenem molt bé el motiu de perquè s'han retirat de cop els contenadors verds de rebuig. Entendríem que la retirada d'aquests contenadors hagués estat a poc a poc i amb una informació detallada per part de la nostra regidoria de Medi Ambient.

*“Els carrers d'entrada i sortida, tant per la carretera com des dels camins rurals, són un focus de brutor i contaminació. No entenem molt bé el motiu de perquè s'han retirat de cop els contenadors verds”*

La campanya d'estalvi d'aigua que modestament hem volgut impulsar els joves de NN. GG. del Partit Popular, respon a una necessitat imperiosa de no tудар aquest escàs recurs. Som conscients que els binissalemers i binissalemeres no som els responsables d'aquest greu problema, però tots sabem de la necessitat i la dependència que

tenim de l'aigua i és important que siguem conscients, entre tots, que gota a gota omplim un tassó i això és del que volem deixar constància amb aquesta campanya.

Els veïns i veïnes de Binissalem hem d'estar molt il·lusionats amb la notícia que, a principis de l'any que ve, s'inaugurarà l'hospital comarcal d'Inca. En tota seguretat que serà el nostre hospital de referència i ens proporcionarà l'avantatge de no haver-nos de desplaçar a Palma per atendre les nostres necessitats mèdiques.

La carretera Palma-Inca és un problema molt vell. Els veïnats de la zona sempre han demanat que hi hagi una solució per desviar, sobretot el tràfic pesat, per les afores del poble. Indiscutiblement aquesta acció suposaria una millora molt important en qualitat de vida. Gràcies a la mobilització dels veïnats del C/ Conquistador, sembla que ja fan feina per pal·liar aquesta situació. Cal no deixar-ho de mans i arribar a solucions definitives.

Finalment, vull felicitar a Fani Bauzà i al seu equip, per ser la nova presidenta de l'APIMA de l'escola pública N. Sra. de Robines; des de l'agrupació que represent, em pos a la seva disposició. Enhorabona.

# CAN MATEU

CAFETERIA

Especialitat en Berenars

C/ Antoni M.º Alcover, 6  
Tel. 87 05 38  
07350 Binissalem (Mallorca)

# Estris

ESTRIS DE CUINA, PARAMENT DE LA LLAR  
C/ REG, 5 BINISSALEM. TEL. 87 02 39

## Motor Binissalem, S.L.



Camí de s'Aigua, 40. 07350 Binissalem (Mallorca)  
Telèfon: 971 87 04 10 - FAX: 971 87 04 27

## Tenda de roba s'Òliba



Roba d'home, dona, nins i nines  
Tots els complements per al teu bebé

**NOVA DIRECCIÓ:**  
**Joan Josep Amengual i Reus, 15**  
Tel. 971 511 709 (*devora el SYP*)

## BAR LLUIS



**TAPAS Y BOCADILLOS**

*local climatizat*

Avda. Antoni Morey, 14. Binissalem. Tel. 971 51 20 21

## TALLER JOYAS

Reparación en chapa y pintura



**con cámara  
de pintar**

Pare Payeras, 2. 07350 Binissalem. Telèfon: 971 87 06 08

## INSTAL·LACIONS BENNASSAR

- Aire acondicionat
- Antenes terrestres
- Antenes digitals
- Calefacció baix consum
- Televisió hifi electrodomèstics

C/ Conqueridor, 79 3rD. D5 Binissalem  
C/ Cristòfol Colon, 14 1r Lloseta  
655 320 025 676 570 672  
971 514 982  
tolobennassar@msn.com

## OPINIÓ

APIMA DEL COL·LEGI  
PÚBLIC NOSTRA SENYORA  
DE ROBINES



J. Artigues



F. Bauçà



F. Martorell



J. Moyà



M. Mas



A. M. Pons



F. M. Bestard



M. Mestre



B. Fiol



M. Elias

Abans que comenceu a llegir aquest article, volem deixar ben clar que va ser escrit abans del dia de les eleccions a Junta Directiva de l'APIMA, així que potser sigui el darrer que escrivim com a tal.

Ens adreçam a vosaltres, pacients lectors de la nostra secció, per intentar explicar-vos el que potser encara no entenem, o no volem entendre.

En primer lloc, i des d'aquest incert futur que espera la nostra Associació, volem donar les gràcies a totes les persones que, d'una forma o altra, a vegades de les maneres més insospitades, ens heu ajudat a dur a terme els compromisos adquirits en el moment de presentar la nostra candidatura, ara fa dos anys. Com sabeu, hi ha poca gent disposada a arromangar-se, peròenguany ha succeït el que potser no havia passat mai en la història de l'Associació de Pares i Mares del Col·legi Públic Nostra Senyora de Robines. De sobte dues candidatures opten a posar-se al davant de la Junta Directiva. I un no faria més que congratular-se per l'esdeveniment si no fos una mica sospitós el fet que això ha succeït quan l'APIMA ha decidit, d'una vegada per totes, fer sentir la seva veu, juntament amb la d'altres veus del poble, per dir prou; prou de tenir un poble cada vegada més gran i una escola cada vegada més petita, i que resoldre

## Què està passant?

*Encara hi ha qui no accepta el joc democràtic*

això no sigui prioritari per als nostres polítics.

Nosaltres, l'APIMA 2004-2006 hem brindat l'oportunitat d'unificar les candidatures. No entenem el per què ara una desena de pares i mares, que en dos anys no han comparegut a cap de les convocatòries de reunió que s'han fet, ni molt manco a les propostes de treball concretes, ni s'han dignat a donar la seva opinió –encara que fos tan distinta segons diuen– ni en persona ni per telèfon, puguin ara, en un rampell de feineria i responsabilitat, voler treure l'Associació d'aquesta espècie de deriva on els sembla que es troba. I nosaltres hem tornat a demanar per què. Per què insisteixen en anar pel seu compte? A què respon tant d'individualisme?

I no ens han contestat. I és que potser no tenen resposta. Volem

*“Algú està intentant dividir als pares just al moment en que aquests s'han mobilitzat de bon de veres”*

pensar que l'home, si bé no pot triar els fets que li toquen viure, és lliure de triar com els vol viure. Qui accepta jugar un joc brut embruta el seu voltant i a ell mateix.

Algú està intentant dividir els pares just en el moment en que aquests s'han mobilitzat de bon de veres. I això és lleig. Molt lleig. S'assembla al caciquisme del segle XIX, però molt pitjor. Ara ja estam al segle XXI i encara hi ha qui no accepta el joc democràtic. L'APIMA del Col·legi Públic Nostra Senyora de Robines 2004-2006 és una pedra dins la sabata d'algú i cal treure-se-la de damunt. Es diu que el fi justifica el mitjàs o, en castellà, “muerto el perro se acabò la rabia”. I tant. A hores d'ara (tornam a repetir que les eleccions encara estan per fer) no sabem com de malmesa quedarà la nostra Associació. Potser quedi “tocada”, però com que les reaccions de les persones són sempre imprevisibles, potser quedi reforçada. Com a pares sabrem trobar el camí més adient d'ajudar als nostres fills. Al capdavall, eren i seguiran sent el millor que tenim. I això ...

## Paco Pol

CALÇATS ARTESANALS

mestre artesà. Venda exclusiva al taller



Camilo José Cela, 8. Binissalem. 971 51 11 69



Col·legi Públic Nostra Senyora de Robines  
Camí de s'Aigua, 38  
Tel. 971 51 21 02 - FAX: 971 51 16 04

## APIMA

Associació de Pares i Mares d'Alumnes del C.P. Nostra Senyora de Robines

### ESCOLA

- Reunió General Informativa: divendres, dia 8 de setembre a les 20 hores.
- Començament de les classes d'educació infantil i primària: dimecres, dia 13 de setembre a les 9 hores. (vegeu període d'adaptació d'educació infantil).

### APIMA

- Venda de llibres APIMA: dissabte, dia 2 de setembre, de 10 a 16 hores al Carrer de Can Julià, 37 (aquesta data modifica la de l'anterior escrit de l'APIMA que indicava dia 3 de setembre).
- El col·legi públic de Binissalem i la seva APIMA vos desitgen un bon estiu a tots.

# SANS

## FOTOGRAFIA - VIDEO

INDUSTRIAL, PUBLICITARI,  
SPOTS TV, REPORTATGES

TDI TRACTAMENT DIGITAL D'IMATGES  
REVELATS EN 1 hora

Plaça Església, 20  
07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel./ Fax: 971 511 347



NO embrutis  
el teu poble

Tenir un poble net  
ÉS FEINA DE TOTS

Revista Arròs amb  
Salseta

# INFÀNCIA

## Un conte

contat per na Margalida Ripoll



### EL VIATGE DEL MAR

Juny, ja t'has fixat com es mou el mar? I en les onades que hi ha quan t'hi banys? Has notat que l'aigua del mar és salada, i que després d'anar a la platja la pell et fa gust de sal? Idò has de saber que molt de temps enrere l'aigua del mar no era salada, i que no hi havia onades.

Fa molt de temps, el mar era una massa immensa d'aigua dolça que s'estava sempre quieta. I, és clar, s'avorria com una ostra. Tota aquella aigua es passava les hores contemplant el cel i el sol, perquè era l'única cosa que podia fer. Un bon dia, el mar va preguntar al sol:

– Ei, com s'hi està allà dalt? Tu fas cara de passar-t'ho bé!

I el sol li va contestar que li agradava molt ser al cel, que tenia molt bona vista i que des d'allà dalt veia d'una banda a l'altra del món.

El mar es va posar a pensar com s'ho podria fer per enflar-se cel amunt fins arribar al sol. Estava clar que tota la massa d'aigua no podia pujar, però el mar va encomanar a unes quantes gotes que fessin el viatge i que des d'allà dalt diguessin què els semblava. I vet aquí que unes gotes petitíssimes van aprofitar el vent i es van enflar cel amunt. I quan van arribar dalt de tot van dir:

– Això és molt bonic! Veniu, veniu, que és molt divertit! I més i més gotes d'aigua del mar van començar a pujar cap al cel. Des d'allà van veure que a la terra hi havia muntanyes i valls, i un paisatge molt variat i de colors diferents. De seguida les gotes van demanar a les muntanyes si els agradava ser allà baix, tan altes i tan soles. A les muntanyes es va faltar temps per convidar l'aigua a jugar amb elles, i vet aquí que totes les gotetes que hi havia al cel es van preparar per baixar a la terra. Es van unir totes fins que van formar un nigul ben gros, però havien



de fer un salt molt gran i els calia una empenta. Abans de saltar van aguantar la respiració i es van posar molt juntetes. El nigul es va tornar negre i van començar a caure gotes d'aigua. Quan arribaven a terra, les gotes es tornaven a unir i corrien entre les pedres i baixaven per les valls. Van jugar a baixar per un tobogan llarguíssim, i a saltar per precipicis. De vegades es quedaven més estona en un paratge més tranquil. I així va ser com el paisatge es va anar tornant verd i blau gràcies a les plantes que creixien per allà on passava l'aigua. I al cap d'un temps, l'aigua que baixava pels rius va arribar un altre cop al mar, i les gotes d'aigua van explicar a les seves companyes que no havien anat de viatge tot el que havien vist i el que havien fet. I, és clar, va resultar que llavors totes volien saltar cap al cel. I vet aquí que l'aigua del mar es va començar a bellugar, i tothom es divertia: les gotes sortien d'excursió cap al cel, després formaven els niguls, queien a la terra, feien els rius i finalment tornaven cap a casa, el mar. I el mar era ple d'onades.

I va anar passant el temps i així va ser com aquell mar quiet i ensopit va trobar la sal de viure. Per això si tastes l'aigua del mar la trobaràs salada. Per tant, tingues present una cosa: quan vagis al mar a banyar-te i t'ho passis tan bé jugant amb les onades, digues: "Gràcies, mar!", perquè amb aquests jocs el mar vol compartir amb tu l'alegria i la sal dels seus viatges.

CANÇONS  
QUE HAN  
FET HISTÒRIA



BRUCE  
**Springsteen**

**GLORY DAYS**

I had a friend  
was a big baseball player  
back in High School  
He could throw that speedball  
by you  
Make you look like a fool boy  
Saw him the other night  
at this roadside bar  
I was walking in, he was walking out  
We went back inside sat down  
had a few drinks  
but all he kept talking about was

(Chorus)  
Glory days well they'll pass you by  
Glory days in the wink of a young  
girl's eye  
Glory days, glory days

Well there's a girl that lives up the  
block  
back in school she could turn all the  
boy's heads  
Sometimes on a Friday I'll stop by  
and have a few drinks after she put  
her kids to bed  
Her and her husband Bobby well  
they split up  
I guess it's two years gone by now  
We just sit around talking about the  
old times,  
she says when she feels like crying  
she starts laughing thinking about

(Chorus)  
Glory days well they'll pass you by  
Glory days in the wink of a young  
girl's eye...

Now I think I'm going down to the  
well tonight  
and I'm going to drink till I get my fill  
And I hope when I get old I don't sit  
around thinking about it  
but I probably will  
Yeah, just sitting back trying to  
recapture a little of the glory of,  
well time slips away  
and leaves you with nothing mister  
but boring stories of glory days

(Chorus)  
Glory days well they'll pass you by  
Glory days in the wink of a young  
girl's eye  
Glory days, glory days

**DIES DE GLÒRIA**

Tenia un amic  
que era un gran jugador de béisbol  
a l'Escola Superior  
Llançava la pilota a tal velocitat  
a prop de tu  
que et podia deixar empardalat  
El vaig veure l'altra nit  
en un bar de la carretera  
Jo entrava, ell sortia  
tornàrem a entrar, ens asseguèrem,  
prenguérem unes copes  
però de l'únic que pogué parlar fou

(Cors)  
Dies de glòria et passaran de llarg  
Dies de glòria en l'aclucada d'ull  
a una tia  
Dies de glòria, dies de glòria

Hi ha una tia que viu a la part del dalt  
del bloc (de pisos)  
A l'escola feia anar de capoll a tots  
els al·lots  
Qualque divendres pas a veure-la i  
prenem unes copes després que ella  
ha adormit els nins  
Ella i el seu home, Bobby,  
se separaren  
Crec que fa ara dos anys  
Ens asseim per parlar  
dels vells temps  
Diu que quan té ganes de plorar  
es posa a riure pensant en els

(Cors)  
Dies de glòria et passaran de llarg  
Dies de glòria en l'aclucada d'ull  
a una tia...

Crec que baixaré al pou  
aquesta nit  
I beuré fins a estar ben ple  
Esper que quan sigui vell no m'assegui  
a pensar en això  
Però probablement ho faci  
Sí, sols m'hagi assegut còmodament  
intentant recobrar un poc de glòria  
Però el temps s'escapa  
i no et deixa més que avorrides  
històries de dies de glòria

(Cors)  
Dies de glòria et passaran de llarg  
Dies de glòria en l'aclucada d'ull  
a una tia  
Dies de glòria, dies de glòria

traducció intermúsica



**Activitats... i fins a Sa Dragonera!**

**Activitats mensuals**

**BALL MODERN**  
Dijous de 18 a 19:30h

**TALLER DE BATUKA**  
Dissabte de 11 a 12:30h

*Aquestes activitats són gratuïtes.*

**GIMCANA FOTOGRÀFICA**  
· Dia 12 recollida del rodets i temes.  
· Dia 13 lliurament dels rodets  
· Dia 21, a les 21h, inauguració de  
l'exposició i lliurament de premis  
· A les 22h, Sopar a la fresca

*Per assistir al sopar heu d'apuntar-  
vos abans de dia 14 de Juliol.*

**BUS PLAYERO**  
Tots els dimecres excursions a la  
platja. Informació al Casal De Joves.  
Edats: 13 a 18 anys. Places limitades.

**Activitats puntuals**

**CONCURS D'IL·LUSTRACIÓ**  
Dijous 13, a les 19h.  
Heu de dur el vostre material.

**Taller de "PULSERAS" DE FIL**  
Dijous 27, a les 19h.

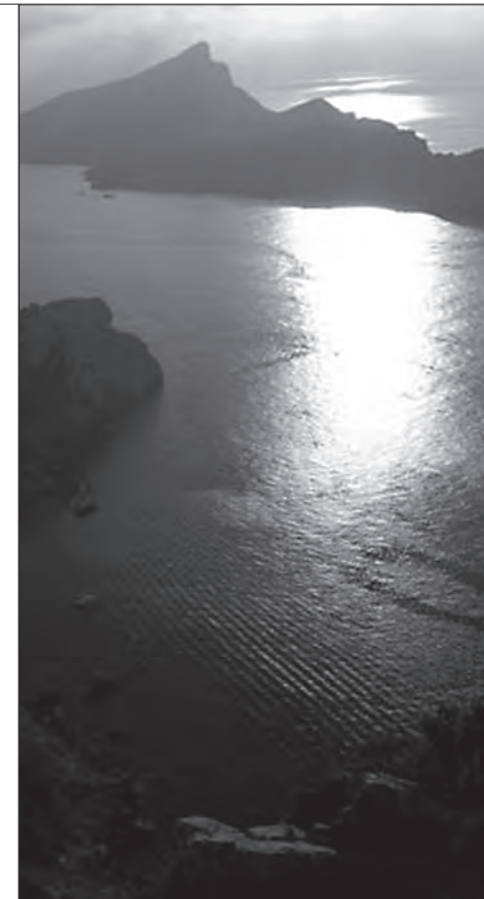
**Internet gratuït**  
Tots els dies, al Casal de Joves, teniu  
dos ordenadors al vostre abast per  
poder Xatear, Jugar, Navegar...  
S'ha de demanar hora.

**T'avorreixes els diumenges?  
El Casal organitza:**

· **Torneig de dardos**  
Divendres 7, a les 20h.

· **Torneig de Tourist Trophy**  
Divendres 14, a les 20h.

· **Torneig Buzz**  
Divendres 28, a les 20h.



**EXCURSIÓ  
A SA  
DRAGONERA**

**Dissabte 1 de juliol**

Hora de partida:  
8:30h, a Can Buades

Hora de tornada:  
18h, a Can Buades

Preu: 10 euros. Heu de dur dinar.

**BUS JOVE**

Si voleu anar de festa i no voleu  
agafar cotxe, l'Ajuntament us  
proposa l'alternativa "Bus Jove".  
Informa't al Casal.

**P.I.J. ESPABILA'T**  
Servei gratuït que depèn del Casal,  
per a què pogueu informar-vos  
sobre diferents temes.

**Cessió d'espai**  
En el casal també podràs trobar un  
espai per gaudir de la tranquil·litat  
per a estudiar i la infraestructura  
per exposar les teves obres d'Art  
(pintura, escultura, fotografia,...) i  
donar-li difusió.

Tan sols has de xerrar amb el  
personal del casal. Ells et diran les  
dates i hores en les que pots gaudir  
d'aquest espai.

Si et manca un espai on trobar-  
te, reunir-te, jugar o fer alguna  
activitat/ taller, nosaltres tenim la  
solució al teu problema.

Si ets jove (12 a 18 anys) i tens una  
iniciativa, Associació o qualsevol  
inquietud, et cedim un espai per a  
què puguis fer el que havies somiat.  
Per a més informació (horari,  
espai,...) has de xerrar amb els  
monitors/es del Casal.

**Borsa de monitors**  
Mitjançant la borsa de monitors  
del nostre Casal podràs accedir a  
diferents ofertes:  
Cursets, Voluntariat, Tallers al casal i  
altres ofertes que puguin arribar.

**Punt Verd:** recollida de paper,  
piles...

**Tu tries!!!!**  
Vols fer un taller, anar d' excursió,  
anar de viatge o realitzar qualsevol  
tipus d'activitat i el Casal no el  
proposa, idò cerca 6 amics i vine  
al casal i nosaltres mirarem de  
muntar-lo.

**HORARI DEL CASAL**  
Matins  
De dimecres a dissabte, de 9 a 13h.  
Horabaixes  
De dimecres a dissabte, de 17 a 22h  
Diumenge de 17 a 21h  
Telèfon: 971 886 265  
A/e: casaldejoves@binissalem.org



## BÀSQUET

### Cloenda i entrega de premis

Tal i com era previst, el divendres dia 9 de juny, en el Foro de Mallorca, se celebrà el sopar-cloenda d'aquesta recent finalitzada temporada 2005/2006.

L'event comptà amb una nombrosa assistència de públic entre pares, jugadors i directius i simpatitzants del club.

Poc abans de començar el sopar va tenir lloc l'entrega de premis, obsequis i del IV Trofeu "Antoni Ladària", que enguany va recaure en els jugadors de la categoria

Junior, Pep Munar (alero) i Joana Maria Hernández (base). Dos esportistes, de 17 anys d'edat, que d'ençà que varen iniciar-se en el bàsquet han tengut una trajectòria destacada, arribant a ser pretenguts per altres equips.

La directiva ja està treballant de cara a la propera temporada, i ja és sabut que les Senior tornaran a estar a l'Autonòmica, conjunt amb qui hi tornarà a jugar la binissalemera, Marina Miquel, qui durant dues temporades ha estat a les files del Sant Agustí i s'Arenal. L'equip Senior masculí comptarà amb un nou entrenador i uns quants fitxatges rellevants.

## GIMNÀSTICA

### Campionats i resultats

La selecció de gimnàstica de les Illes Balears va quedar Campiona d'Espanya en el campionat de seleccions autonòmiques celebrat en el poliesportiu de Mendizorroza (Vitòria), dels dies 26 al 28 de maig. El segon lloc va ser per Catalunya i el tercer per a la selecció asturiana.

En aquest campionat hi va prendre part la gimnasta de Binissalem, Margalida Bestard Salom, com a membre de la Selecció Balear en categoria Infantil.

Pel que fa al Campionat de Balears de clubs, disputat el passat dia 3 de juny en el Poliesportiu Prínceps d'Espanya, el club gimnàstic Xelska, -on està na Margalida- va quedar Campió de Balears, per davant del Gimnàstic Es Pla i el Club Palma.

Però a més, el club Xelska també s'ha proclamat campió del Campionat d'Espanya de Clubs, en categoria Infantil, celebrat en el poliesportiu del Molinón (Gijón), dels dies 16 al 18 de juny. Els clubs RGC Covadonga (d'Astúries) i el CG Osona (Catalunya) quedaren en segon i tercer lloc.

Sens dubte, aquests són tres títols que deixen ben patent la bona salut de la gimnàstica balear, i també de la nostra gimnasta binissalemera, en particular.



## TENNIS

### Començà l'OPEN Sant Jaume

Aquest dissabte 24 de juny començà la cinquena edició del torneig de tennis Sant Jaume.

Un total de 51 participants hi prenen part i les modalitats que es juguen en el torneig són: individuals masculí, individuals femení i dobles. La novetat d'aquest any ha estat fer una fase prèvia per després poder entrar al quadre de consolació. Els motius d'aquests canvis han estat la gran quantitat de participants i la manca de pistes. Per a la gent interessada en veure les partides, aquestes es juguen cada dia de la semana a partir de les 20:30h i els dissabtes matins i capvespre; les finals es jugaran dia 24 de juliol.

L'organització agraeix el suport dels patrocinadors: Ajuntament de Binissalem, Bar Can Miquel, Es Castell des Molinot, Mesón los Patos, Limsa, Feim Esport, Crack Sport, Head, Penn, Kia, Saab i Porsche.

**Exhibició de les velles glòries**  
Alumnes i pares pogueren disfrutar de l'exhibició de les velles glòries com Leconte, Carl-uwe, Mansour

Baharami, etc., que se celebrà, a l'hotel country golf club de Santa Ponsa, el mes passat.

La festa començà el dissabte amb partides d'individuals i dobles, i el diumenge, els jugadors presents, feren un clínic amb tots els nins i nines del Tennis Club Binissalem que volgueren participar i jugar amb ells.

### Torneig Illes Balears

On també va ser present el Tennis Club Binissalem, és a la 3a edició del torneig "Illes Balears contra resta del món", per veure i recolzar



als nostres representants balears. Un total de 85 alumnes i pares d'alumnes del nostre club hi assistiren i pogueren ser a prop de tennistes com Rafel Nadal, Carles Moyà, Xavier Malisse, Max Mirnyi, Kuznetsova, Tomeu Salvà etc.

### Diada Head-Penn

El divendres 2 de juny se disputà la diada Head-Penn, on degut a la gran quantitat de nins participants s'hagueren de muntar 4 pistes, havent d'entrar a les dues pistes que hi ha aferrades a la de tennis. La diada, que va durar dues hores, era gratuïta i s'hi organitzaren concursos i jocs, i s'entregaren regals de les marques, camisetes i berenar per a tots els assistents.



Finalment, donam l'enhonorabona a Rafel Nadal pels seus darrers títols, en especial pel de Roland Garros, on derrotà al número 1 mundial, Roger Federer. *¡¡Vamos Rafa!!*





Toni Amengual

Com ja és habitual, un dels actes predilectes de les Festes de Sant Jaume, patró del nostre poble, és el Torneig de Futbol 7 per a amaters.

Tot i que enguany la presència d'equips no és tan nombrosa com la de l'any passat, que hi havia catorze equips, aquest any sí que els equips s'han reforçat molt per fer un bon paper en el torneig.

Deu equips lluitaran, des de principis de juny fins dia 14 de juliol, per fer-se un lloc per disputar una de les dues semifinals del torneig que tendran lloc el 17 de juliol a les 20:30h i a les 21:30h. La gran final serà el 20 de juliol, a les 21:00h. Per aconseguir-ho, hauran d'estar classificats entre els quatre primers. Per després enfrontar-se, primer contra quart i segon contra tercer. Els equips que prenen part en el torneig són: Elèctrica Sion, Construccions Llabrés, Bar Can Sito, Pedres Bellveure, Mesclat,

# Torneig de Futbol 7

Enguany, només participen 10 equips

Instal·lacions Bennàssar, Golfos, Bar Mateu, Pirelli i Construccions Pollença.

Tot i que es nota la falta dels primers equips que anys enrera varen crear una *saga* al torneig, com Escàndols, Xiquilins, Hawaii 5-0, Marges Rotger... alguns dels quals guanyaren el torneig varies vegades i han anat desapareixent, s'està creant un nou grup d'equips que no falten mai a la fita futbolística estival com: Bar Mateu, l'actual líder, Construccions Pollença, un equipaç, Pirelli, joventut i talent, Instal·lacions Bennàssar, velles Glòries, Golfos, els eters aspirants. Però allò important és que la participació sigui la més alta possible perquè el públic pugui disfrutar d'un bon espectacle. Voldria destacar la falta de representació dels pubs de

Binissalem, P'dal i Cuplé. El primer, hi ha hagut anys que tenia la representació de dos equips, i el Cuple, l'any passat va ser finalista. És d'estranyar que no hagin volgut fer equip amb la quantitat de jugadors que passen a fer cubatas i cerveses per les seves barres. Sort a tots els equips, que es vegi un bon espectacle i que guanyi el millor.

## Binissalem. Breus

El nou entrenador del BINISSELEM per a la pròxima temporada serà en Miquel Bestard, amb en Jaume Vallès de segon.

L'equip de Tercera Divisió començarà la pretemporada el pròxim 20 de juliol i possiblement inclogui jugadors del segon equip i dels nostres juvenils per provar.



Can Sito



Instal·lacions Bennàssar



Construccions Llabrés



Pedres Bellveure